



El Príncipe Charles de la Gran Bretaña hace un gesto a Tricia Nixon para dirigirse al salón donde se ofreció un baile y super-cena en la Casa Blanca en honor de los jóvenes visitantes. Bajando las gradas, a la izquierda, la Princesa Ana, David y Julie Eisenhower. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA).

Comercio con Rusia alivia tensiones de guerra fría: Facio

Por Carlos Longhi

"El Gobierno de Costa Rica, al establecer relaciones comerciales con la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, no está haciendo otra cosa que colaborar con los Estados Unidos de Norte América, su aliado de muchos años, en el alivio de las tensiones de la guerra fría", expresa en entrevista para LA REPUBLICA el Ministro de Relaciones Exteriores. Lic. Gonzalo Facio Segreda.

Para explicar mejor esta nueva posición, el Canciller Facio Segreda se remonta al año 1948, cuando el Partido Liberación Nacional gobernó por primera vez al país. Muchos de los hombres que ocuparon posiciones claves en aquel Gobierno, son figuras relevantes del actual, entre ellos el Canciller Facio Segreda.

Terminada la Segunda Guerra Mundial, explica, la Unión Soviética y los Estados Unidos, triunfantes en aquel conflicto, entraron en abierta pugna. Las dos potencias representaban entonces, como lo representan hoy, dos conceptos distintos sobre la organización social, política y económica de la sociedad humana. Los dirigentes de ambas naciones proclamaban la supremacía del sistema que representaban, sin concederle al otro ninguna oportunidad.

(Pasa a la Pág. 6)

Honestidad y disciplina en el Correo

En una carta de llamada de atención al Director General de Correos, Sr. Paul Quillery, el Ministro de Gobernación, D. Carlos Manuel Vicente Castro, le exige mantener honestidad, orden y disciplina en esa dependencia.

En su carta, dice el Ministro Vicente Castro que "ha llegado a mi conocimiento, por diferentes medios, situaciones que prevalecen en el Correo y que ocasionan graves perjuicios en la buena marcha de la institución".

(Pasa a la Pág. 12)

Nuestro Editorial:

**"¡Ahí vienen los rusos...!
¡Ahí vienen los rusos...!"**

(Página 8)

50.000 cabezas de ganado comenzarán a exportarse

Un total de 50.000 cabezas de ganado comenzarán a ser exportadas en los próximos días, de acuerdo con la fijación hecha por el Consejo Nacional de Producción, como parte de la cuota ganadera para el año 1970-71; corresponde esta cantidad al período julio-diciembre.

Para el segundo semestre —enero a junio de 1971— la cantidad exportable será de 40.000 cabezas para un total de 90.000 en que se estableció el límite de reses para enviar a los mercados del exterior.

DE ACUERDO con esta fijación, la Federación de Cámaras de Ganaderos que había sugerido un cambio en las cantidades a exportar por razones que fueron acogidas por el Consejo, comunicará la correspondiente distribución a fin de que puedan iniciar las ventas de inmediato. Las plantas procesadoras están atentas a esta distribución a fin de gestionar con todas las Cámaras la compra del ganado asignado a cada una, máxime después de haber sido aumentada la cuota de exportación de carne tal como ayer lo informó LA REPUBLICA.

Ventas callejeras son antihigiénicas

El Dr. José Luis Orlich, Ministro de Salubridad Pública, declaró que las ventas callejeras son antihigiénicas ya que no se ciñen a ninguna de las reglas establecidas por el Código sanitario en vigencia y que habrá que eliminarlas todas.

Sobre este problema de las ventas callejeras, editorializó recientemente Telenoticias de Canal 7 refiriéndose con mucha amplitud a él y señalando la necesidad de que el Gobierno se decida a proceder de una vez por todas.

SOBRE el particular, el editorial dijo: "Ya sabemos que el problema de las ventas callejeras se ha convertido en una enfermedad crónica. Y aun cuando, aparentemente, sólo afecta a unas cuantas avenidas céntricas de la ciudad capital, la realidad es que perjudica a todo el país. En primer lugar, por el mal ejemplo que se está dando a otras ciudades, a otras comunidades nacionales. En segundo término, porque siendo la capital, para los millares de extranjeros que nos visitan, la zona geográfica más representativa."

(Pasa a la Pág. 16)

(Pasa a la Pág. 22)

LA REPUBLICA

Año XIX - N° 6189 - San José, Costa Rica - Domingo 19 de Julio de 1970 - Precio: ₡ 0.50

Gran actividad en Cruzada de Oración

Del domingo pasado a hoy, han venido en aumento la actividad y el interés en todo el país por la Cruzada Nacional de Oración en Familia.

La Cruzada se inició simultáneamente en todo el territorio nacional el pasado domingo 12 de julio con la lectura en todos los templos católicos de la Carta Pastoral Colectiva del Episcopado Costarricense, y terminará el domingo 23 de agosto.

DE ACUERDO con información suministrada por los organizadores de esta Cruzada, el fin que se persigue "es llevar"

(Pasa a la Pág. 20)

Industriales combatirán nuevas cargas a empresas

Se propone la Cámara de Industrias, en forma muy activa, realizar una campaña de carácter nacional, para combatir nuevas cargas que se trata de imponer al sector empresarial del país.

EL DIRECTOR de esa asociación, don Fredy Solís Avendaño, dijo a LA REPUBLICA que van a ser estudiados los diez proyectos que están en la Asamblea Legislativa y que constituyen nuevos impuestos para el sector privado costarricense, los cuales van a ser divulgados en forma muy amplia para decidirlos, probablemente, con el concurso de otras Cámaras patronales.

(Pasa a la Pág. 47)

Figueroes llevará al Gobierno reformas de Seminario de ICAP

El Presidente de la República don José Figueres Ferrer, en su discurso de clausura del Seminario Regional de Reforma Administrativa realizado por el Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP), expresó que recomendará al Consejo de Gobierno que se adopten sus conclusiones en favor de reformas en la administración pública.

La decisión del Presidente Figueres de adoptar estas reformas fue recibida con aplausos por los participantes en el Seminario. El acto de clausura tuvo lugar en la sede del ICAP en San José el viernes pasado por la noche.

EL DISCURSO del Presidente abarcó varios aspectos de los problemas que debe resolver el Gobierno para ayudar al mejoramiento de la administración pública. Calificó de "apóstoles" a los miembros del Instituto Centroamericano de Administración Pública (ICAP) y a los asistentes al seminario sobre reformas.

(Pasa a la Pág. 20)

Fui a buscar mercados no a proponer trueque



Don Emilio Jiménez P.

Don Emilio Jiménez Pacheco, integrante de la misión costarricense que en setiembre del año pasado viajó a varios países de la Europa Oriental, con el fin de buscarle más amplio mercado a productos de Costa Rica, enterado del propósito de nuestra visita a su oficina, hizo un aparte a sus muchos quehaceres y sentenció: "Fui a los países de la órbita socialista a buscar mercados a nuestros productos, no a proponer trueque".

(Pasa a la Pág. 18)

Informes proporcionados por el Departamento de Comercio Exterior del Banco Central de Costa Rica dicen que las transacciones cambiarias tramitadas por el Sistema Bancario Nacional en el transcurso del primer semestre de este año, dejaron un superávit de 1.2 millones de dólares, resultado de comparar ingresos totales de divisas por 294.7 millones de dólares, frente a salidas por 293.5 millones.

Superávit en transacciones de divisas

Racionamiento en Inglaterra por la huelga portuaria

LONDRES, (AP) — Gran Bretaña empezó a sentir los primeros efectos ayer de su huelga nacional portuaria racionando el azúcar en Gales mientras el gobierno hablaba sobre el envío de tropas para suplir los productos alimenticios — aún cuando no se dio la orden todavía.

EN EL TERCER día del paro por 47.000 estibadores, grupos de investigadores del ejército invadieron una docena de puertos importantes para indicar los cargamentos que deberían tener prioridad especialmente los de alimentos que están descomponiéndose en los buques sin descargar.

La información proveniente de la oficina del primer Ministro Edward Heath en Downing Street era que se daría orden a las tropas para descargar buques en los muelles antes de mañana lunes.

Mientras tanto los trasatlánticos de pasajeros que utilizan puertos británicos operaban con normalidad.

LOS PRECIOS de las frutas y algunas verduras subieron particularmente en el gigantesco mercado de Coventry Garden. Algunos minoristas que también se preocupaban por una arga huelga compraron grandes cantidades.

La Junta de Comercio prohibió las exportaciones de toda clase de ganado, excepto ganado reproductor.

Algunos establecimientos comerciales en Gales del Sur racionaron el azúcar, a tres kilos por cliente, después que éstos empezaron a comprar hasta 14 kilos por persona. Irlanda del Norte informó que se hacían compras en grandes cantidades pero que no se había iniciado el racionamiento.

EE. UU. espera que Israel cumplirá su palabra

WASHINGTON, (AP) Los Estados Unidos dijeron ayer que confían que Israel cumplirá su palabra de que no será el primer país que introduzca armas atómicas en el Medio Oriente.

PRIVADAMENTE, se tenía entendido que los funcionarios norteamericanos no tienen indicios recientes de que Israel esté a punto de producir una bomba atómica.

Se considera que Israel es capaz de construir armas nuclea-

res en un período de tiempo relativamente breve, al igual que otros países tecnológicamente avanzados. Pero no se ha presentado aquí evidencia alguna de que Tel Aviv haya decidido emprender tal acción.

LA CUESTION surgió cuando el diario "The New York Times" dijo que los Estados Unidos han asumido desde hace por lo menos dos años que Israel, o bien posee una bomba atómica, o tiene las partes necesarias para un ensamblaje rápido.



El Alcalde de Nueva York, John Lindsay entrega una llave de oro de esa ciudad a Miss Universo, Marisol Malaret de Puerto Rico. Marisol ha provocado una grande y

positiva reacción, especialmente entre los latinos de Nueva York. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA).

Le impidieron a Frondizi asistir a funerales de Aramburu

BUENOS AIRES, (AP) — Bajo una intensa lluvia y acompañados por millares de personas que se congregaron en el cementerio de la Recoleta, los restos mortales del Ex-presidente Pedro Eugenio Aramburu fueron depositados ayer, con plenos honores militares, en su última morada.

EL SEPELIO de los restos del Exmandatario fue presidido por el primer magistrado, General de Brigada Roberto Marcelo Levingston, altos funcionarios de gobierno, los Comandantes en Jefe de las tres armas y el Almirante retirado Isaac Rojas, que ocupara la Vicepresidencia de la nación durante el gobierno de Aramburu.

El cadáver de Aramburu fue hallado en la madrugada del jueves enterrado en una finca de campo en Timote, localidad a 400 kilómetros al Oeste de esta capital, tras intensas pesquisas de los organismos de seguridad. Había sido secuestrado en su domicilio el 29 de mayo, por elementos desconocidos que posteriormente se declararon "peronistas y cristianos".

Los restos de Aramburu fueron velados desde el viernes en la capilla de las Esclavas del Corazón de María, a pocas cuadras del domicilio del extinto, por expresa disposición de su esposa, que rechazó el ofrecimiento del gobierno de velarlo en la Casa de Gobierno.

Un incesante desfile de personalidades representantes de todas las esferas sociales argentinas tuvo lugar en la capilla.

UN SOLO incidente enturbió el silencio que rodeaba el lugar. Poco después de la medianoche, llegó el Ex-presidente Arturo Frondizi, quien recibió las riendas del gobierno en 1958 del propio Aramburu.

Las personas que se hallaban en la puerta de la capilla, al advertir la presencia de Frondizi, la cerraron inmediatamente, impidiéndole el acceso. Se produjeron entonces varios forcejeos con intervención de la policía, mientras se oían gruesos epítetos dirigidos contra Frondizi.

Al ver impedido su acceso, Frondizi debió alejarse con protección policial, dirigiéndose a su automóvil que tuvo dificultades para dejar el lugar.

FRONDIZI, una discutida figura de la política argentina, es un radical combatido por liberales y conservadores por haber negociado un supuesto pacto con el exdictador Juan Domingo Perón que le permitió ganar las elecciones presidenciales de 1958 que lo llevaron al poder, sucediendo a Aramburu, que encabezó el gobierno revolucionario que depuso al mismo Perón en 1955.

No asistió ni al velatorio ni al sepelio del ex-presidente Juan Carlos Onganía, depuesto el 9 de

junio por las fuerzas armadas que instalaron en el poder al General Levingston. Tampoco se observó la presencia de las principales figuras del gobierno Onganía.

CERCA del mediodía de ayer, el General Levingston y su esposa llegaron a la capilla para asistir a la misa de cuerpo pre-

sente que se celebró en la intimidad, ya que el acceso fue limitado. Entre los asistentes se hallaban el almirante Rojas, los comandantes en jefe de las fuerzas armadas, familiares y amigos íntimos.

Finalizó el oficio religioso, el féretro fue sacado a pulso y ubicado sobre un armón tirado por un "jeep" militar.

Un hombre se prendió fuego en "Times Square"

NUEVA YORK, (AP) — Un hombre de 30 años se prendió fuego ayer tarde en "Times Square" y murió, informó la policía.

La inmolación ocurrió en la Séptima Avenida con la calle 42, uno de los lugares más concurridos de la ciudad.

El hombre fue declarado muerto en el Hospital Roosevelt poco después de prenderse fuego a las 2:15 p.m., dijo la policía.

En el suelo, en un área que fue cercada por la policía posteriormente, fueron halladas dos latas que contenían un líquido inflamable, una pequeña cantidad de cenizas, fichas del tren subterráneo, y monedas.

La policía dijo que el hombre se regó líquido inflamable sobre la cabeza y se prendió fuego.

Fue descrito como de 1.70 metros de estatura y 70 kilos de peso. La policía dijo que usaba bigote.

Un individuo que afirmó haber presenciado la inmolación dijo haber corrido hacia el lugar cuando vio "una tremenda columna de humo negro".

El hombre, quien declinó identificarse añadió: "Estaba completamente envuelto por las llamas. Se hallaba medio sentado en el suelo y lo oí decir: 'Ayúdeme alguien a pararme'".

El testigo agregó que para entonces había unas 40 o 50 personas alrededor de la víctima, y añadió "estaba demasiado quemado" para ser protegido.

"Las gentes gritaban y lloraban. Dos camiones de bomberos aparecieron luego, según el testigo, 'y me retiré porque no pude soportarlo más'".

LA REPUBLICA

Teléfonos: Central 21-03-55; 21-02-66; 21-09-22
Publicidad 21-04-29

Calle 5, Avenidas 1 y 3 — Apartado postal 2130

Servicios de The Associated Press; King Features
Syndicate y Editors Press Service, Inc.

Representante internacional

Joshua B. Powers, Inc., 551 Fifth Avenue, New York

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa

MAS NOTICIAS

Chisporroteos en Pág. 42

Juez 5° Civil de acuerdo con reforma a ley de inquilinato. Es el párrafo 79 y artículo 12, para un trámite sumario en fijación judicial de alquileres ... Pág. 14

Crear club de industriales proyecta Cámara del ramo. La edificación se levantará en lote adyacente a la sede de la Cámara ... Pág. 24

Gimnasio escolar para uso de la comunidad

El campo de deportes de la Escuela República de México se va a ampliar, y se dará oportunidad a la comunidad para que lo use ... Pág. 22

Será crisis en el sector médico enfrentará el país. La denuncia fue hecha en el Consejo Universitario ... Pág. 23

\$ 2.000.000 para subsidios a tabaquerías desampliadas. Se emitió ley para autorizar a Junta de Tabaco a emprestar esa suma ... Pág. 18

Autoridades de educación reconocen razón de alumnos. Fueron objeto de exámenes mal confeccionados, y recurrieron ante el Comité Central de evaluación, que les dio la razón ... Pág. 22

Comité de Unidad Sindical contra Protocolo de S. J.

En Asamblea General celebrada el miércoles último aprobó resolución por unanimidad Pág. 21

Somoza ofreció colaborar con ganaderos de C. R.

Entrevistóse con el Presidente de la Federación de Cámaras Ganaderas ... Pág. 23

Representante de Municipalidad a Congreso Jurídico Nacional

Se celebrará en esta capital del 3 al 8 de agosto ... Pág. 17

La UNOGRE agrupa 52 entidades locales

Se trata de la Unión de Organismos Cívicos del Cantón de Grecia ...

Inconveniente el sistema de pago de la Bananera

Hace pagos parciales que en los últimos cuatro años han resultado inferiores a lo que se debe pagar según la liquidación definitiva ... Pág. 12

Continúan con éxito las pruebas de nuevo acueducto

La tubería de grueso calibre de Puente de Mulas sigue sometida a pruebas por el SNAA ... Pág. 17

El Protocolo de Moscú es contrario a los intereses del país

Suscribir un convenio comercial con Moscú en las actuales circunstancias, sin ninguna necesidad, sin ningún beneficio ni ventaja a la vista, es hacerles el juego a los estrategas rojos, ingenuamente. Con olvido de muy serios deberes que nuestra patria tiene con las naciones americanas. Costa Rica pertenece a la Organización de Estados Americanos y al Mercado Común Centroamericano.

Naciones hermanas y vecinas han sido y aún están siendo víctimas de los violentos ataques de las guerrillas comunistas que según "EL TIEMPO" de Bogotá, están dirigidas desde Moscú. Siendo esas las circunstancias ¿por qué y para qué suscribir un Protocolo como el de Moscú? Para vender una partida de café? Para obtener un préstamo no en dinero, sino en maquinaria rusa? Ninguna de las dos pequeñas cosas justificarían una voltereta tan grande en nuestra posición internacional.

En nuestros comentarios de hace unos pocos días, sobre la venta de café a la Unión Soviética y el establecimiento de relaciones con Rumania, dijimos que, en aras de la objetividad con que deben ser tratados asuntos de tanta trascendencia para Costa Rica, queríamos comenzar por reconocer que la Carta Política de nuestro país faculta al señor Presidente de la República y al ministro del ramo para "dirigir las relaciones internacionales de la República".

La publicación del texto oficial del Protocolo de Moscú, en la edición de nuestro periódico correspondiente al pasado domingo, vino a poner de relieve, sin lugar a dudas, que el Poder Ejecutivo hizo uso de facultades que le competen, al suscribir ese convenio "comercial" con los soviets, pero usó en su tramitación y en las negociaciones procedimientos inusitados; y, en relación con la opinión pública, una conducta que no se ajusta a la tradición democrático-republicana de Costa Rica, donde no hay precedentes de que algún mandatario electo por votación popular tomara sorpresivamente una resolución de tan enormes proyecciones en la vida del país, y se la fuera dando a conocer a la opinión pública en pequeñas dosis, como suelen dárseles a los pacientes las medicinas más amargas.

Primero fue una negociación para vender sobrantes de la cuota de café de mercados tradicionales por medio de un comerciante cuyo viaje, por casualidad, coincidió con el de un alto jerarca del comunismo costarricense. Después, ya en Moscú, al señor comerciante se le autorizó por teléfono, para negociar un tratado comercial, para que averiguara precios y calidades de maquinaria agrícola y de carreteras para 60 municipalidades y, finalmente para suscribir el Protocolo de Moscú. Un Protocolo al que se le da el nombre de "comercial", pero que, en su artículo II, inciso 5) especifica que "la representación comercial no estará sujeta a las leyes y reglamentos sobre registro comercial". Tanto como este inciso, los otros, del mismo artículo dan fe de que en la práctica y de hecho se otorga a los representantes soviéticos que vendrán a Costa Rica prerrogativas de extraterritorialidad y garantías idénticas a las que se les otorgan a los miembros de las representaciones diplomáticas. Veámoslo:

"ARTICULO SEGUNDO. 1. La representación comercial de la URSS tendrá sus instalaciones de servicio y vivienda en San José. 2. El representante comercial y su adjunto gozarán de todos los privilegios o inmunidades que, según el Derecho Internacional, sean concedidos a los miembros del personal diplomático de las misiones. 3. Las instalaciones de servicio y de vivienda de la representación comercial gozarán de todos los privilegios e inmunidades, que sean concedidos a las instalaciones de servicio y de vivienda de las misiones diplomáticas. 4. La representación comercial tendrá el derecho de emplear correspondencia cifrada en código. 5. La representación comercial no estará sujeta a las leyes y reglamentos sobre registro comercial. 6. El número de funcionarios de la representación comercial se determinará de tiempo en tiempo, entre las partes contratantes".

La lectura de este artículo, como la de todo el Protocolo de Moscú, da idea de que, para la Unión Soviética lo comercial, no es lo importante. Lo que importa es el significado político, el impacto que en el ámbito internacional ha de tener el que la Unión Soviética haya sentado ya sus reales en Centroamérica, logrando instalar una representación "comercial" que no estará sujeta a las leyes y reglamentos sobre registro comercial. Y que, en cambio, gozará de todos los privilegios, inmunidades y prerrogativas que el Derecho Internacional otorga a las representaciones diplomáticas.

¿Qué somos un país pequeño, que no aportamos ni un cañón, porque no lo tenemos, al equilibrio armado en que aparentemente viven los dos grandes colosos enzarzados por el momento en la guerra fría? Es cierto. Pero si ha de producir un tremendo impacto el hecho de que la ejemplar democracia costarricense, el país de las libertades y derechos en América Latina, la pequeña y única nación que en su Constitución proscribió el ejército, la que tiene más maestros que soldados, otorgue su amistad a la gran nación que sojuzga a pueblos y naciones en Europa y manobra para extender su dominación a nuestra América, en donde ya ha esclavizado al pueblo cubano...

El gobierno actual ha hecho rotundas manifestaciones de que no reanuda relaciones con el comunismo cubano mientras mantenga las prisiones repletas de reos políticos. Pero, ¿quién sostiene a Fidel Castro en Cuba si no son las armas rusas, el dinero ruso, los téc-

nicos soviéticos (que han creado en la isla un poderoso ejército y una maquinaria de represión copia fiel de la soviética)? ¿No es absolutamente ilógica e incomprensible, por contradictoria, la actitud de negociar con Rusia y repudiar a Fidel Castro?

El gran diario "El Tiempo" de Bogotá, en reciente edición, editorialmente afirmó que el líder de las guerrillas colombianas, Manuel Marulanda, apodado "Tiro Fijo" había sido llamado a Moscú, no para que desbände las guerrillas, sino para que adopte la táctica de convertirlas de rurales en urbanas. Moscú, según "El Tiempo", patrocina la guerrilla urbana en Colombia. Abraham Guillén, uruguayo, y Carlos Marighella, brasileño, ambos educados en Moscú, son considerados como los máximos estrategas de las guerrillas urbanas, son partidarios de que los guerrilleros se sitúen en las grandes concentraciones de población, desplazando el terrorismo de los campos a las ciudades.

Los representantes de las agencias informativas internacionales que tienen a su cargo las noticias y comentarios del "área socialista", todos periodistas veteranos y experimentados, los observadores y expertos en la política del Kremlin coinciden en expresar que la Unión Soviética está realizando un movimiento estratégico tendiente a obtener el aislamiento de los Estados Unidos y su enfrentamiento al mayor número de países. En el Cercano Oriente han logrado una infiltración a fondo en los Estados árabes y han sembrado el odio más profundo contra los Estados Unidos. Igualmente en Asia, e incluso están intentando, con su acercamiento a la Alemania Occidental, separar a esta última gran nación de sus aliados naturales.

En nuestra América Latina es donde está más claro ese juego. Los partidos comunistas dependientes de Moscú, Castro y sus guerrilleros rurales y urbanos, toda una maquinaria de propaganda y de terror dedicada a sembrar odios e inventar resentimientos, so capa de nacionalismo, contra toda empresa norteamericana y contra el gobierno de Estados Unidos.

De esta ofensiva hemos tenido abundantes pruebas en Costa Rica. La última, la ofreció la campaña desatada con motivo de la contratación con la ALCOA.

Suscribir un convenio "comercial" con Moscú en las actuales circunstancias, sin ninguna necesidad, sin ningún beneficio ni ventaja a la vista, es hacerles el juego a los estrategas rojos, ingenuamente. Con olvido de muy serios deberes que nuestra patria tiene con las naciones americanas. Costa Rica pertenece a la Organización de Estados Americanos y al Mercado Común Centroamericano. Naciones hermanas y vecinas han sido y aún están siendo víctimas de sangrientos ataques de las guerrillas comunistas, que según "El Tiempo" de Bogotá, están dirigidas desde Moscú. Siendo esas las circunstancias, ¿por qué y para qué suscribir un protocolo como el de Moscú? ¿Para vender una partida de café? ¿Para obtener un préstamo no en dinero, sino en maquinaria rusa? Ninguna de las dos pequeñas cosas justificaría una voltereta tan grande en nuestra posición política internacional. Porque el sobrante de café puede venderlo la Oficina del Café a mercados nuevos sin la imposición de que Costa Rica firme tratados comerciales con naciones con las cuales no tiene ninguna afinidad que la incite a mantener relaciones. En cuanto a préstamos para adquirir maquinaria agrícola o de carreteras, es sabido que el país puede obtenerlos, los está obteniendo, entre ellos uno a 40 años plazo, con diez de gracia y a un tipo de interés del dos por ciento anual.

Queda una última consideración, que es, para nosotros, la más importante de todas. Nuestro pequeño y querido país, por gracia de Dios, por la índole pacífica ordenada y legalista de nuestro pueblo, porque Costa Rica tiene una bella tradición democrático-republicana, ha llegado a ser en América y aun diríamos que en el mundo, un pequeño paraíso, un remanso en un mundo convulsionado: ¿por qué vamos a poner en peligro ese invaluable tesoro? ¿Por qué vamos a cambiar nuestra actitud en la política internacional si nos ha producido los grandes bienes de la paz y del respeto de todas las naciones, por otra que sólo riesgos puede traer aparejados?

¡Ojalá que nuestros hombres públicos reflexionen y se abstengan de dar el peligroso paso que significaría ir adelante y ratificar el Protocolo de Moscú!

(Texto editorial del diario "La Nación" del día miércoles 15 de julio de 1970)



Ante el "PROTOCOLO DE MOSCU" con justa preocupación el pueblo se pregunta:
HACIA DONDE VAMOS?



Carlos Trujillo, Presidente de la Corte Electoral, sostiene la credencial de Presidente de Colombia que entregó ayer a Misael

Pastrana Borrero, quien aparece cuando se dispone a recibirla. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA).

"FAR" niega que amenaza de muerte al arzobispo

GUATEMALA, (AP) — Las llamadas "Fuerzas Armadas Rebeldes" (FAR) negaron ayer que hayan amenazado de muerte al Arzobispo de Guatemala, Cardenal Mario Casariego, y a otros jefes de la iglesia católica local.

EN UN BOLETIN enviado por las "FAR" a los órganos de prensa, esta organización clandestina izquierdista dice que algunos grupos se están aprovechando de sus siglas para tales amenazas.

A fines de la semana pasada, al conocerse las amenazas de muerte para el Cardenal Casariego el Presidente Carlos Arana Osorio ordenó una protección

especial para el jefe de la Iglesia, quien al igual que los otros obispos ha declarado que éstas no alterarán sus obligaciones religiosas.

LA IGLESIA católica guatemalteca está sufriendo una crisis originada por un grupo de sacerdotes que encabezan a los llamados "católicos renovados", que han pedido la destitución del Cardenal Casariego así como

su salida del país después de calificarlo de "extranjero". Casariego es español.

El arzobispado guatemalteco resolvió la semana pasada suspender a los sacerdotes José Ma. Ruiz Furlan y Gumerindo Cabrera Chupina, y los destituyó como párrocos de las parroquias San Juan María Vianney (Cura de Ars) e Inmaculada Concepción (Ciudad Vieja), respectivamente.

Frente unido de productores de café de América Latina

SAO PAULO, Brasil, (AP) — El Presidente del Instituto Brasileño del Café, (IBC), partió ayer en una gira cuyo propósito anunciado es el de formar un frente unido de productores latinoamericanos de café.

LA GIRA del Presidente del "IBC", Mario Penteado de Faria e Silva se iniciará en Bogotá, y podría incluir posteriormente países centroamericanos productores de café.

Coincide con informaciones llegadas de Washington de que una comisión de la Cámara ha decidido no renovar la participación de Estados Unidos en el Convenio Cafetalero Internacional.

EL VOCERO de "IBC" declinó comentar sobre la decisión de la comisión de medios y arbitrios de la Cámara, bajo la recomendación de su Presidente, Wilbur D. Mills. La semana pasada los ministerios de finanzas e industria y comercio brasileños emitieron notas en las cuales critican la anunciada decisión de la comisión.

Las notas dicen que la decisión sólo causará perjuicios a los interesados de los países consumidores.

EL PRESIDENTE de "IBC" podría visitar igualmente países centroamericanos productores de café luego de asistir a una reunión de la Oficina Panamericana del Café la semana entrante en Nueva York, dijo el vocero.

Añadió que la posición de Brasil en la defensa de los precios del café en el mercado cafetero mundial será definida en la reunión de la Organización Internacional del Café el próximo mes en Londres.

Antes de partir ayer de Río de Janeiro, el Presidente del "IBC" dijo a los periodistas que la producción de café está atravesando una de sus peores épocas, y que las existencias llegarán a niveles peligrosamente bajos a mediados de 1972, y que la plaga de moho —aunque controlada— está contribuyendo a esta situación.

Nixon aprueba envío de armas a Camboya

WASHINGTON, (AP) — El Presidente Nixon ha aprobado

formalmente la asignación de otro millón de dólares en armamentos para Camboya, con lo que el total de ayuda norteamericana a ese país se eleva a casi nueve millones, anunció el Departamento de Estado.

LA DECISION presidencial fue comunicada al Congreso el 15 de julio, según lo estipula la ley en tales casos, dijo el Secretario de Prensa Carl Batrich. Originalmente se habían destinado 7.9 millones de dólares para el envío de armas pequeñas, municiones, aparatos de radio y otros equipos a Camboya.

El Departamento desmintió además los informes procedentes de Nueva Delhi, según los cuales los soviéticos habrían propuesto una nueva conferencia sobre el conflicto de Indochina. Batrich dijo que la embajada norteamericana había comunicado desde allí que "no hay fundamento alguno le esos informes".

POR SU PARTE, el Subsecretario de Estado U. Alexis Johnson dijo que el Departamento no cuenta con que se logren progresos rápidos en las conversaciones de paz de París. Declaró que la posición comunista en el sureste asiático "se ha deteriorado en gran escala en el último año o cosa así", y que los delegados de Hanoi y el Viet Cong podrían estar dispuestos a negociar un acuerdo, pero añadió: "francamente no veo señal alguna al presente de que la parte contraria esté dispuesta a negociar la paz".

Johnson formuló sus comentarios en una entrevista radiofónica.

COMISION SOBRE ALCOHOLISMO

Nuestras sociedades viven épocas de crisis. Se extiende un clamor que reclama cambios en la vida social exigiendo canales expeditos para una mejor vida colectiva.

Hay un buen número de actitudes que enraizadas en las bases mismas de la sociedad, imprimen un sello enfermizo a una cultura. Entre estos factores destacan los hábitos de ingestión excesiva de alcohol, cuya base irracional promueve la consolidación de prejuicios de gran convicción y dinamismo efectivo.

La solución a estos problemas rebasa las posibilidades de acción de las instituciones estatales o particulares individualmente consideradas. Se requiere que el Estado acepte la responsabilidad de enfrentar situaciones que en una población condicionan fenómenos de patología social.

Una acción estatal planificada, coordinada y con recursos, puede utilizar diferentes estructuras sociales y realizar una acción nacional tendiente a erradicar los hábitos anormales de ingestión de alcohol y uso de otras drogas que ocasionan hábito, además de enfrentarse a los problemas concomitantes.

Esa acción coordinada es importante. Es fundamental. Es una necesidad tan clara, como es claro lo que un joven piensa al conocer algunas normas legales que se elaboran para no cumplirse. Una foto y un ejemplo.

LEY SOBRE VENTA DE LICORES:

ARTICULO 25: Los establecimientos de sólo licores no admitirán la entrada a menores de edad. Los que tengan ventas de otra mercadería podrán venderles, pero no licores, haciendo que el menor se retire. Los establecimientos de sólo licores no admitirán la entrada de menores de edad.



Baile el 22



de Ingeniería

este es el perfil...



este es el frente...



Largo de 6 a 25 pies
Ancho 31.5"

Fabricadas en metal
galvanizado, esmaltadas
y secadas al horno - igual al
acabado de la pintura de su auto-
móvil - y en GRAN VARIEDAD DE COLORES.

...de la lámina rectangular



EXCLUSIVA

de Metalco

lo mejor en láminas de metal.



Comercio con Rusia alivia tensiones de guerra fría: Facio

Viene de la página PRIMERA

"La doctrina Truman proclamó que cualquier país que se sintiera amenazado por el Ejército Rojo, encontraría en las armas norteamericanas su defensa".

"Fue entonces cuando formamos una alianza con el bloque occidental, encabezado por los Estados Unidos de Norte América. Vigentes aquellas circunstancias se firmó en América el tratado de Río de Janeiro para prevenir la intervención extranjera, y en Europa se constituyó la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN). Nuestra actitud de entonces, fue consecuente con la realidad histórica que vivía el mundo, fuera de la cual no puede fijarse ninguna política exterior.

"Veintidós años después, los cambios que ha habido en el mundo son enormes. La realidad histórica de hoy, es otra, y la política internacional de Costa Rica en 1970 no puede ser la misma de 1948. Hoy como ayer seguimos manteniendo nuestra adhesión a la democracia representativa, a la libertad y a todos los valores de la civilización occidental, cuyo liderato aún ejercen los Estados Unidos de Norte América, pero no podemos evadirnos ciegamente de la realidad de nuestro mundo de hoy.

"Aquella pugna de los Estados Unidos y la Unión Soviética recién terminada la Segunda Guerra Mundial dio origen a la guerra fría, al radicalizarse ambas posiciones. Se formaron dos bloques monolíticos jefeados por ambas naciones".

Señala el Canciller Facio cómo las tensiones, después de alcanzar su punto culminante, comenzaron a ceder. El principal factor en este cambio, señala, lo constituyeron las armas nucleares. "Tanto los Estados Unidos como Rusia llegaron a la conclusión de que, una guerra nuclear, sería destruir la civilización. No habría vencedores: solo vencidos. Los estrategas norteamericanos estiman que en la primera hora solamente de un conflicto nuclear, se producirían cien millones de muertos solamente en los Estados Unidos. Los estragos no serían menores en la Unión Soviética.

"Es por esta razón que la política internacional no puede concebirse hoy a lo Dulles en Estados Unidos o a lo Stalin en la Unión Soviética. El horror a un conflicto nuclear no permite estos radicalismos.

"Kennedy en los Estados Unidos y Khrushchev en la Unión Soviética, comprendieron muy bien la necesidad de un cambio.

Fue así como nació la coexistencia pacífica. Los dirigentes de ambas naciones, líderes de dos sistemas en pugna, creen hoy que a la larga uno es el que va a predominar, pero sin necesidad de un enfrentamiento directo. El mejor llegará a predominar sin necesidad de ir a la guerra.

"Pero no es suficiente que los Estados Unidos y la Unión Soviética hayan llegado a esta convicción. Las tensiones en el resto del mundo, provocadas por las pugnas entre los países ligados a ambos sistemas, pueden conducir fatalmente a este enfrentamiento. Y cualesquiera de estos países que quiera colaborar con su aliado, lejos de fomentar estas tensiones, debe tratar de aliviarlas. Por eso tanto los Estados Unidos como la Unión Soviética, viene pregando el acercamiento y la colaboración entre los países de ambos bloques.

"El Presidente Nixon, de los Estados Unidos, al anunciar el fin de la guerra fría, proclamó: 'El período de post-guerra en las relaciones exteriores ha terminado. Las energías de las naciones deben dedicarse a evitar conflictos...'. Luego afirma: 'Estamos en la era de las negociaciones'.

El Canciller Facio Segreda cita otra vez a Nixon:

"Así, en un mundo de cambios constantes, la obtención de la paz requiere una paciente y continua comunicación. Nuestro primer deber en este diálogo es fundamental: evitar la guerra. Sobre todo los Estados Unidos y los países comunistas deben negociar constantemente sobre los problemas que los dividen, si queremos que la paz sea duradera". Las citas son de un libro que contiene las ideas del Presidente Nixon sobre el nuevo enfoque de la política internacional en la década que se inicia en 1970.

"El principal deber de una nación hoy día, grande o pequeña —señala el Canciller Facio— es evitar una confrontación nuclear. Es decir, promover la paz y ayudar a que ésta sea duradera, como lo expresa el Presidente Nixon. No es otra cosa lo que hace Costa Rica al iniciar esta nueva etapa en sus relaciones internacionales. No desconocemos nuestras diferencias ideológicas con el comunismo, profundas, las cuales sin embargo no nos impide negociar.

"Es justamente lo que no hace Fidel Castro, que todavía vive en la etapa del fanatismo ideológico, obstinadamente dogmático.

"Otra diferencia fundamental entre 1948 y 1970 es que en aquella época, el bloque comunista era monolítico, en tanto hoy ya no lo es. Es fundamental establecer la diferencia entre los países de Europa Oriental, y la China Comunista. El comunismo chino todavía está pasando por el período del fanatismo ciego que, como todo fanatismo, es producto de la inseguridad. Es ni más ni menos lo que podemos observar en la actual política cubana".

Terminado este enfoque, el Canciller Facio Segreda pregunta: "¿Qué es entonces lo que le conviene más a Costa Rica en relación con el bloque soviético? El mantenimiento de relaciones comerciales. Es lo más importante y ventajoso para nuestro país. Un nuevo mercado con un inmenso potencial de consumo para la colocación de buena parte de nuestra producción.

"En este momento —dijo Facio Segreda— uno de los grandes problemas para el desarrollo de países pequeños como C. Rica, es el desequilibrio y la inseguridad en el comercio internacional tradicional. Es paradójico, pero son precisamente nuestros aliados quienes se niegan a darnos un trato equitativo. En los Estados Unidos el Poder Ejecutivo trata de favorecerlos, pero el Congreso obstaculiza esos esfuerzos. Se nos amenaza con imponer restricciones a nuestras exportaciones, y con salirse del Convenio Internacional del Café. Visto con una mirada míope, la salida de los Estados Unidos del Convenio podría considerarse benéfica en momentos en que hay una tendencia marcada hacia los precios altos. Sin embargo, sabemos por experiencia que estos precios altos no son estables, y que luego vuelve el problema de los excedentes de producción cada vez mayores y los bajos precios.

"¿Qué camino le queda entonces a un país como Costa Rica que no tiene mercados donde vender los excedentes de su producción agrícola?" Abrirse campo en los mercados de la Unión Soviética y la Europa Oriental. Y no olvidar que los Estados Unidos de Norte América y la Europa Occidental, sostienen un activísimo y creciente comercio con los países socialistas.

"Es bueno decir que no inventamos aquí en Costa Rica el establecimiento de estas relaciones. Antes que nosotros, vienen sosteniéndolas la mayoría de los países latinoamericanos.



El Canciller Facio hace un paréntesis en la entrevista con LA REPUBLICA, para despachar un asunto urgente.

"En Centro América, la reacción al cambio de Costa Rica en su política exterior en relación con los países socialistas ha sido totalmente favorable. Guatemala ha recibido con aplausos este cambio. El Salvador y Nicaragua enviaron misiones comerciales a explorar los mercados socialistas después de que lo hizo Costa Rica".

Indicamos luego al Canciller Facio que mucha gente se pregunta, por qué no hay la misma actitud del Gobierno de Costa Rica hacia el régimen de Fidel Castro.

"Fidel Castro —responde— no ha salido aún de la etapa del fanatismo revolucionario, y en consecuencia, sigue alentando la guerra fría. En esto, la diferencia con los países de la Europa Oriental está a la vista. Castro es por eso un pésimo aliado de la Unión Soviética. Todavía hoy, sigue predicando la subversión a los gobiernos democráticos del Continente. ¿Cómo vamos a pensar en relaciones diplomáticas o comerciales con un régimen agresor?"

"Hace apenas unos meses, el Dictador Cubano desató una campaña de desprestigio contra Costa Rica, afirmando que las pasadas elecciones nacionales fueron una farsa. A mí se me acusó de haber agredido al gobierno

cubano por un discurso que pronuncié recientemente en Miami, pero, ¿dónde comenzó la agresión?"

"Además —dice el Canciller Facio— hay razones sentimentales. El pueblo cubano está muy cerca de nosotros. Los sufrimientos de cientos de miles de exiliados cubanos son para nosotros una realidad tangible. Cuba es el país que tiene en relación con su población, la mayor cantidad de presos políticos en el mundo. Los presos en la Unión Soviética y en los países de la Europa Oriental no sabemos quiénes son; pero a muchos de los miles de presos que se consumen en las mazmorras de Cuba los conocemos personalmente.

"Tenemos también una obligación jurídica internacional que no nos permite siquiera considerar la posibilidad de relaciones con la Cuba fidelista: es la decisión tomada por la Séptima Reunión de Cancilleres Americanos celebrada en Washington en 1964 que aún está vigente.

"Finalmente, dentro de una posición realista, Cuba no es un mercado para la producción de C. Rica que pueda traernos beneficios importantes, como sí lo son en cambio la Unión Soviética y los países socialistas de la Europa Oriental".

La UNOGRE agrupa 52 entidades locales

Cincuenta y dos organismos de la localidad agrupa la Unión de Organismos Cívicos del cantón de Grecia (UNOGRE), de acuerdo con el último boletín emanado de esa entidad, con ocasión de cumplir diez meses de existencia.

Dentro de los proyectos de la UNOGRE programados para este año, se encuentran los siguientes:

a) Posibilidad de un Politécnico de Carreras Cortas en la región de Grecia, para lo cual ya se ha iniciado una campaña.

b) Desarrollo turístico del cantón de Grecia; que implica el desarrollo del marco geográfico de la localidad, rico en fuentes y paisajes, localizado a solo 45 minutos de la capital.

ESTE PROYECTO está en estudio y comprende, además, construcción de Bañeros Municipales, en donde todo el pueblo sea accionista, cambio de paisaje urbano, creación de pun-

tos atractivos, arreglo de alamedas y entradas a la ciudad. Este proyecto podría ser en conjunto con el ICT, Ministerio de Transportes y Municipalidad de Grecia.

c) Creación de un Polideportivo: No sólo un estadio que está urgiendo, sino también canchas para diferentes deportes.

d) Creación de un periódico cantonal, proyecto a realizar a muy corto plazo, pues se cuenta ya con los recursos principales.

Baile el 22



de Ingeniería



"La certeza absoluta de que una guerra nuclear significaría la destrucción completa de la civilización actual, ha llevado a los Estados Unidos y a la Unión Soviética al diálogo".

"Nixon ha proclamado el fin de la guerra fría al expresar: 'el período de post-guerra en las relaciones exteriores ha terminado'.

la redonda tierra es pequeña para TOSHIBA

EL HOMBRE DE HOY NECESITA ESTAR AL TANTO
DE LO QUE PASA EN EL MUNDO...AL INSTANTE.

CUALQUIER REGION DEL MUNDO POR LEJANA QUE ESTE,
ESTARA AL ALCANCE DE UN POTENTE
RADIO TOSHIBA.
NO HAY LIMITE DE DISTANCIA.

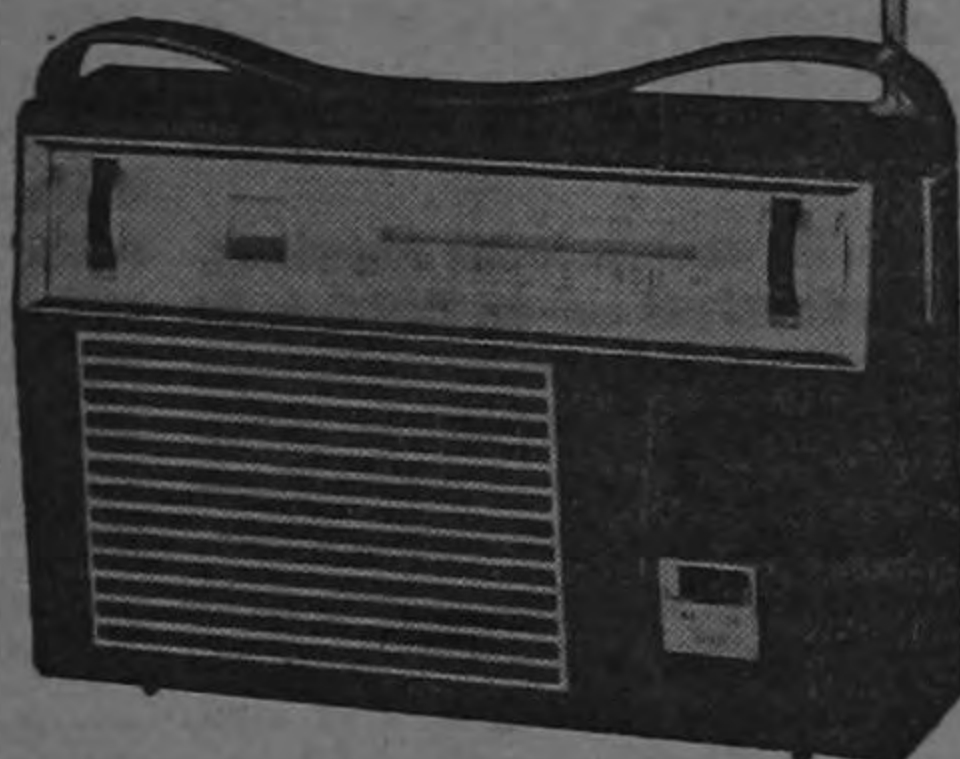


RM-201F

Bellísimo modelo de radio portátil de 3 bandas: AM - FM y ONDA CORTA. Es la perfecta combinación de la belleza con la calidad, potencia y sonido.

8L-451R/S

Modelo portátil de elegante apariencia, 2 bandas: ONDA LARGA y ONDA CORTA super potente. Recepción exacta y sonido nítido.



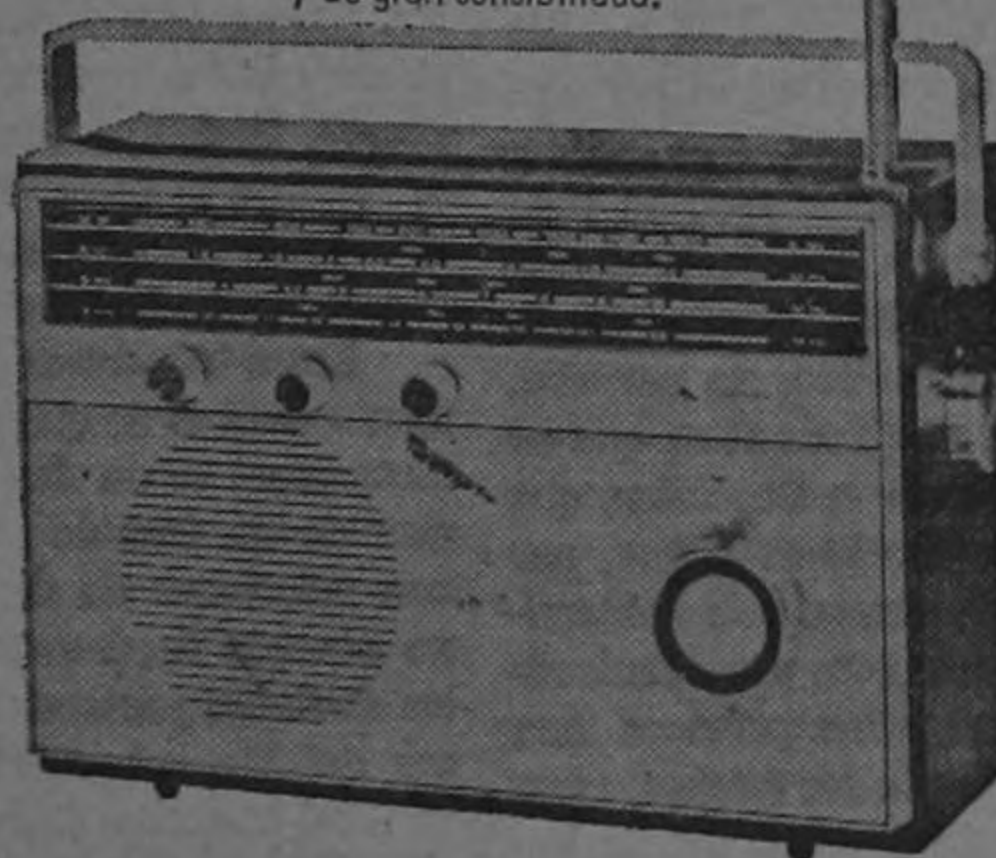
RL-580R/RA

La versatilidad de Toshiba se revela en este modelo de singular belleza. POTENCIA - SONIDO - APARIENCIA ELEGANTE. Portátil de 4 bandas, totalmente transistorizado y de gran sensibilidad.



8L-878R

3 bandas, potencia de alcance, sonido de alta fidelidad, portátil, transistorizado, 8 transistores.



7H-896F

Bellísimo radioreceptor de mesa, de diseño elegante, con sonido de alta fidelidad con 2 bandas: FRECUENCIA MODULADA y AM. Gran potencia.

 **TOSHIBA**
CALIDAD DESDE 1875



A su disposición en los concesionarios *Toshiba* de todo el país.



LA REPUBLICA

Rodrigo Madrigal Nieto, Director

Julio Rodríguez Bolaños, Subdirector

Fernando Ulloa Saborio, Gerente

Armando Vargas Araya, Jefe de Redacción Gerardo Sibaja Vizcaino, Jefe de Publicidad

EDITORIAL

"¡Ahí vienen los rusos...! ¡ahí vienen los rusos...!"

Pocas cintas cinematográficas tan hilarantes en los últimos tiempos como la del título de este Editorial. En una aldea portuaria de los Estados Unidos —fue el tema de la película— surgen de pronto unos soldados de un viejo submarino a'emán a quienes los habitantes de aquel parroquial pueblecito suponen invasores rusos. Y, desde luego, cunden el pánico y la histeria, primero en la familia de los descubridores, luego en las de los vecinos, y finalmente, se sobrecoje todo el pueblo. Como trama cinematográfica es excelente, pero no debe serlo, a nuestro juicio, como expresión ni siquiera momentánea del temperamento nacional.

Opuestos como lo hemos estado siempre a que los asuntos nacionales se zarandeasen a base de gritos y gestos espectaculares, combatimos ayer a quienes simplemente gritaban "¡Alcoa No!", o aquellas expresiones estúpidas de "¡Yankees, Go Home!", y, por las mismas razones, creemos que no ha de tratarse el Protocolo de Moscú y nuestras relaciones con los soviéticos, con slogans o frases clisé que, abierta o disimuladamente, sólo atinan a decir "¡Moscú No!".

No se nos escapa —pues no somos tan cancheros— que comercialmente nada nos conveniría tanto como autodeclararnos salvadores de la Patria, guardianes de la paz, benefactores del pueblo y desatar un bien planeado escándalo sobre el comercio con Rusia. La experiencia prueba hasta la saciedad cuán ricos dividendos les producen esas poses a los comunistas que no pierden oportunidad de atacar a los Estados Unidos, como a otros, no comunistas, que negocian con los problemas históricos. Pero, por un elemental sentido de responsabilidad periodística, nos inclinamos a pedir que este asunto se analice en toda su hondura, en forma reflexiva y seria. Nosotros abrigamos serios reparos al Protocolo de Moscú. Los expondremos en seguida. Pero, no por ello, vamos a decirle al pueblo de Costa Rica que se está atentando contra la paz de la República, que se están socavando las instituciones y que, por ese hecho, ha sucumbido la democracia costarricense. Es nuestro criterio que este procedimiento es harto peligroso, pues aquellas personas que no poseen un claro dominio de los hechos, cuya preparación no es muy vasta y cuyas únicas lecturas son los periódicos, pueden ser paja seca que levanta fuego fácilmente, hoy por los rusos, mañana por los norteamericanos y —así sucesivamente— hasta llevar a nuestro pueblo a un estado de paroxismo y de exacerbación, preámbulo obligatorio de todo acto de violencia colectiva.

No creemos que haya un economista serio o un experto en comercio internacional que no reconozca las ventajas de una intensificación y extensión del comercio entre todas las naciones del mundo. Limitar esos vínculos, ha dicho un autor, es como paralizar una parte del cuerpo.

De manera que el vender y comprar a Rusia o a cualquier otro país del globo, no debe ser un hecho alarmante. Al contrario, hemos de analizarlo objetivamente, sin prejuicios, a fin de comprobar cuál es el provecho real que el país deriva de tales intercambios, sin que esto deba afectar nuestra forma de vivir, nuestras creencias o nuestro apego a los principios democráticos, o nuestra solidaridad al sistema jurídico de América. Costa Rica misma mantiene relaciones comerciales y diplomáticas, desde hace mucho tiempo, con Polonia, país comunista, cuyas cár-

celes deben estar tan llenas de reos políticos como las de Rusia, así como mantenemos estrechas relaciones diplomáticas con Haití, que es una isla de torturas donde todo derecho humano ha sido pisoteado.

LA REPUBLICA ha adversado sistemáticamente en forma editorial la política de Moscú. Aquella es una tiranía repudiable y el peor imperialismo que existe hoy día. Sin embargo, los principios políticos no deben relacionarse con el trato comercial. Si así fuera, no podríamos haberle comprado tanto como le compramos a la Alemania de Hitler, ni le hubiéramos vendido tanto café como le vendimos, porque los principios del nazismo eran repudiados por la conciencia costarricense y sus campos de concentración la forma más abominable de la crueldad humana. Pero a nadie se le ocurrió pedir en todos aquellos años anteriores a la guerra, que no comerciáramos o que rompíáramos relaciones con el gobierno alemán.

No obstante los razonamientos anteriores, no logramos entender el por qué del Protocolo de Moscú. Encontramos en él algunas cláusulas cuya justificación no conocemos, por lo que, de la manera más respetuosa, instamos al Señor Presidente de la República y al Señor Ministro de Relaciones Exteriores a que expliquen al país, en la forma más amplia posible, las razones que fundamentan ese documento, a fin de que se establezca un diálogo efectivo en el país y se pueda llegar a una conclusión satisfactoria. Creemos necesario este análisis y este diálogo, por cuanto no nos parece bien que, a escasos noventa días de haber tomado posesión de su cargo el señor Flgueres, iniciemos una campaña con el propósito de "zafarle la tabla" a su Gobierno con el fin de entorpecer su administración, nocivo juego este al que somos tan dados los costarricenses.

Entre los puntos que nos ofrece duda el documento, está el de que un Protocolo en derecho internacional es un documento diplomático que deriva de un tratado previo, en el que se consignan soluciones de detalle sobre las que ya hay un acuerdo fundamental entre las naciones. Así, los distintos protocolos que han firmado los países del Mercado Común Centroamericano derivan del Tratado General de Integración Económica.

Por otra parte, vale la pena recordar, a manera de ejemplo importante, que España y México, que no mantienen relaciones diplomáticas desde el fin de la Guerra Civil Española; sostienen en cambio vigorosas relaciones comerciales, sin que exista protocolo alguno, porque no hay tratado diplomático que le dé origen. Conviene observar esta situación tan particular entre dos naciones de común raigambre histórico y religioso, para medir la necesidad de celebrar tratados con países como Rusia, al que no nos liga, ciertamente, eslabón alguno de importancia.

No parecen convenientes, además, las disposiciones del documento en que se consagra para los rusos el derecho a usar códigos secretos; a gozar de una extraterritorialidad que no les corresponde porque no son diplomáticos y a estar protegidos contra el registro comercial, cortesía que, igualmente, emana del fuero diplomático que ellos no van a tener en Costa Rica. Nuestra objeción a estas cláusulas se origina en el hecho de que, siendo Rusia un país cuya conducta internacional despierta serias y fundadas sospechas en

América Latina, no hemos de facilitarle los actos de espionaje o de fomento revolucionario que, si bien puede realizar por otros conductos, hemos de impedirle realizar con los medios que tengamos a nuestro alcance.

Tampoco estamos de acuerdo, desde luego, en ventaja alguna que se le otorgue al comercio con Rusia, de modo que cualquier compra que se les haga por parte de las instituciones del Estado, debe ser dentro de la legislación vigente, mediante el sano procedimiento de una licitación pública internacional. Si así no fuera, seríamos injustos con los otros países de los que recibimos copiosa ayuda y a cuyo comercio sometemos a estos rigurosos trámites. Esta es, además, una forma de vigilar la calidad de los equipos que pudieran venir de Rusia y que, como lo advertimos en un editorial de esta semana, tenemos entendido que son ineficientes o, al menos, que no reúnen elevadas condiciones tecnológicas. Asimismo, nos parece inconveniente que sea el Estado costarricense el que contrate directamente con otro país la compra de equipo o maquinaria. Costa Rica posee una clase empresarial pujante e inteligente que puede llevar a cabo este cometido con más capacidad que el propio Estado y que, a su vez, por su experiencia e interés personal constituye una garantía para el costarricense.

En síntesis, es nuestra opinión que el Protocolo de Moscú debe analizarse en su contenido y alcances comerciales, sin pretender, con base en un documento de esta naturaleza, lanzarse por el fácil camino de la demagogia o de la histeria interesada.

Por ello, nos parece deleznable el argumento de que la política internacional costarricense ha sufrido un viraje, pues la conducta de los pueblos —sin que pretendamos con esto proclamar un relativismo moral o político— ha de irse ajustando al proceso de los tiempos. Y ningún argumento nos parece tan pobre como el decir que esto no se ha hecho anteriormente. El progreso del mundo lo impulsan, precisamente, quienes hacen lo que antes no se había hecho. Nos imaginamos que el General De Gaulle o el Canciller Adenauer debieron haber escuchado también algunas voces apergaminadas musitarles al oído que constituía un viraje en su política no desangrar a sus pueblos en las tierras del Ruhr o de Alsacia y Lorena, conforme fue tradición centenaria de aquellas naciones. La visión histórica de estos dos hombres y la realidad de los tiempos forjaron, sin embargo, la amistad entre Alemania y Francia; atrás quedaron las inteligencias de campanario y quienes se regodeaban con el odio entre los pueblos para su propio medro.

Con esta amplia perspectiva histórica y dignidad, ha de actuar Costa Rica como una república adulta e independiente que trata de participar en el conglomerado internacional en una forma activa, independiente y decorosa, consciente de que sus mejores ejecutorias y sus más eficaces armas son sus propias instituciones, su patrimonio histórico, sus propios hijos de arraigada convicción democrática. Costa Rica no ha de contentarse ya con ser meramente un corifeo de otros países. Ha de pensar, analizar y actuar por su propia cuenta. Y, por mucho que aquí se estén legalizando las peleas de gallos, no permitiremos que la histeria nos convierta en la pequeña "barra" exacerbada de una de las aves combatientes.

IDEAS/COMENTARIOS/ACTUALIDAD

Coordinador: Luis Burstin

(Continuación).

La peculiar resonancia de las voces cerca del agua, la ilusión de brillantez y de tiempo detenido, era aquí la misma que anteriormente en casa de los Bunker, pero en la piscina los sonidos eran más fuertes, más duros y más penetrantes, y tan pronto como entró en aquel espacio abarrotado tuvo que someterse a las molestias de la reglamentación. "TODOS LOS USUARIOS TIENEN QUE DUCHARSE ANTES DE USAR LA PISCINA. TODOS LOS USUARIOS TIENEN QUE UTILIZAR EL PEDILUVIO. TODOS LOS USUARIOS TIENEN QUE LLEVAR PLACA IDENTIFICADORA". Se dio una ducha, se lavó los pies en una oscura y desagradable solución y llegó hasta el borde de la piscina. Apestaba a cloro y le recordó un fregadero. Sendos bañistas, desde sus torres respectivas, hacían sonar sus silbatos policiales a intervalos aparentemente regulares, sojuzgando además a los nadadores a través de magáfonos. Neddy recordó con nostalgia las aguas color zafiro de los Bunker y pensó que podía contaminarse —que podía estropear su salud y disminuir su atractivo— nadando en aquella ciénaga, pero recordó que era un explorador, un peregrino, y aquello no era más que un meandro de aguas estancadas en el río Lucinda. Se lanzó al cloro con ceñuda expresión de disgusto y tuvo que nadar con la cabeza fuera para evitar colisiones, pero incluso así le empujaron, le salpicaron y le golpearon. Cuando llegó al extremo menos profundo de la piscina, los dos bañistas le estaban gritando: "Eh, ése que no lleva placa de identificación, que salga del agua". Así lo hizo, pero no tenían ningún medio de perseguirle, y dejando atrás el desagradable olor de las cremas bronceadoras y del cloro, saltó una valla de poca altura y atravesó los frontones. Le bastó cruzar la carretera para entrar en la parte boscosa de la propiedad de los Halloran. No habían limpiado aquella parte y el caminar le resultó difícil e incierto hasta que llegó al césped y la hilera de hayas que rodeaba su piscina.

Loh Halloran eran amigos suyos; se trataba de unas personas ya mayores, enormemente ricos, que se sentían felices cuando alguien les consideraba sospechosos de filocomunismo. Eran celosos reformadores, pero no eran comunistas; sin embargo, cuando alguien les acusaba, como sucedía a veces, de subversión, parecían agradecidos y excitados. Las hojas de su hilera de hayas estaban también de color amarillo y Ned pensó que probablemente padecían la misma enfermedad que el arce de los Levy. Gritó ¡hola! para que advirtieran su presencia y la invasión de su intimidad no resultara demasiado brusca. Los Halloran, por razones que nunca le habían sido explicadas, no llevaban trajes de baño. No existía ninguna explicación, en realidad. Su desnudez era un detalle de su celo reformista carente de prejuicios y Neddy se quitó cortésmente su calzón antes de entrar en el espacio limitado por la hilera de hayas.

Mistress Halloran, una mujer corpulenta de cabello blanco y expresión serena, estaba leyendo el Times. Mister Halloran sacaba de la piscina las hojas de haya con una red. No parecieron sorprendidos ni disgustados al verle. Su piscina era quizá la más antigua del condado, un rectángulo de piedra alimentado por un arroyo. Carecía de filtro y de bomba y sus aguas tenían el oscuro reflejo dorado de la corriente.

—Estoy nadando a través del condado —dijo Ned.

—No sabía que se pudiera —exclamó Mrs. Halloran.

—Bueno; vengo desde casa de los Westerhazy —dijo Ned—. Debe de haber unas cuatro millas.

Dejó su calzón en el extremo donde cubría, anduvo hasta el otro lado y nadó aquella distancia. Mientras salía del agua oyó decir a Mrs. Halloran:

—Hemos sentido muchísimo lo que nos han dicho acerca de tu mala suerte, Neddy.

—¿Mi mala suerte? —preguntó Ned—. No entiendo qué quieres dar a entender.

—Bueno; hemos oído decir que has vendido la casa y que tus pobres hijas...

—No recuerdo haber vendido la casa —dijo Ned—, y las chicas no se han movido de allí.

—Sí —suspiró Mrs. Halloran—. Sí...

Su voz llenaba el aire con una melancolía intemporal y Ned la interrumpió precipitadamente.

—Gracias por el baño.

—Que tengas un viaje agradable —dijo Mrs. Halloran.

Al otro lado de las hayas se puso el calzón y tuvo que apretárselo. Le estaba grande y se preguntó si podía haber perdido peso en una tarde. Tenía frío, estaba cansado y la desnudez de los Halloran y su piscina de color oscuro le habían deprimido. Todo aquello era demasiado para sus fuerzas, pero, ¿cómo podía habérselo imaginado, mientras se deslizaba aquella mañana por el pasamanos de la escalera o cuando estaba sentado al sol en casa de los Westerhazy? Los brazos no le respondían. Las piernas parecían de goma y le dolían las articulaciones. Lo peor de todo era el frío en los huesos y la sensación de que no volvería nunca a tener calor. Las hojas caían a su alrededor y el viento le traía el olor de hojas quemadas. ¿Quién podía estar quemando hojarasca en aquella época del año?

Necesitaba un trago. El whisky podía calentarle, levantarle el ánimo, sostenerle hasta el final de su viaje, renovar el sentimiento de que nadar a través del condado era algo original y que exigía valor. Los nadadores que atraviesan

El nadador por John Cheever

-2-

grandes distancias toman brandy. Necesitaba un estimulante. Cruzó el césped de la casa de los Halloran y siguió andando hasta llegar a la casa que habían construido para Helen, su única hija, y para su marido Eric Sachs. La piscina de los Sachs era pequeña y allí encontró a Helen y a su marido.

—Oh Neddy —dijo Helen—. Has comido en casa de mi madre?

—No exactamente —dijo Ned—. Me detuve a ver a tus padres —aquella explicación parecía suficiente—. Siento mucho aparecer de esta manera pero he sentido frío de pronto y me preguntaba si podrías darme una copa.

—Me encantaría hacerlo —dijo Helen—. Pero no ha habido nada de beber en esta casa desde la operación de Eric. Y de eso hace ya tres años.

¿Estaba perdiendo la memoria, o era acaso que su capacidad para ignorar los acontecimientos penosos le había permitido olvidarse de que había vendido su casa, de que sus hijas tenían dificultades y de que su amigo Eric había estado enfermo? Neddy dejó de mirar la cara de Eric para contemplar su abdomen, donde vio tres cicatrices antiguas, dos de ellas de un pie de largo por lo menos. Su ombligo había desaparecido y Neddy pensó en el desconcierto de una mano inquisitiva que al buscar en la cama los propios atributos a las tres de la madrugada, se encontrara con un vientre sin ombligo, sin unión con el pasado, con una tal ruptura en la natural sucesión de los seres.

—Estoy segura de que podrás beber algo en casa de los Biswanger —dijo Helen—. Están dando una fiesta por todo lo alto. Se les oye desde aquí. ¿Escucha?

Levantó la cabeza y desde el otro lado de la carretera, desde el otro lado de los jardines, de los bosques, de los campos, oyó de nuevo el brillante ruido de las voces sobre el agua.

—Bueno, voy a humedecerme —dijo, sintiendo que seguía sin tener libertad para escoger sus medios de locomoción. Se tiró de cabeza a las frías aguas de la piscina de los Sachs y jadeando, a punto de ahogarse, la cruzó de un extremo a otro—. Lucinda y yo tenemos unas ganas terribles de veros —dijo por encima del hombro, con el rostro vuelto hacia la casa de los Biswanger—. Sentimos mucho no haber estado con vosotros durante todo este tiempo y vamos a llamarnos muy pronto.

Tuvo que andar algún tiempo hasta llegar a la casa de los Biswanger y al bullicio que procedía de ella. Sería un honor para ellos el darle una copa, se sentirían felices de darle de beber, era de hecho una oportunidad que se les brindaba. Los Biswanger les invitaban a cenar a él y a Lucinda cuatro veces al año, con seis semanas de anticipación. Nunca aceptaban pero los Biswanger continuaban enviando sus invitaciones como si fueran incapaces de comprender las rígidas y antidemocráticas realidades de su sociedad. Pertenecían a esa clase de personas que discuten el precio de las cosas en los cocteles, que se dan palmadas durante la cena y después de cenar cuentan chistes obscenos cuando las señoras están delante. No pertenecían al grupo de Neddy —ni siquiera estaban en la lista de felicitaciones de Navidad de Lucinda—. Se acercó a su piscina con sentimientos de indiferencia, de caridad y de cierto malestar porque parecía que estaba oscureciendo y aquellos eran, sin embargo, los días más largos del año. Cuando llegó, la fiesta era ruidosa y había mucha gente. Grace Biswanger era el tipo de anfitriona que invitaba al óptico, al veterinario, al corredor de fincas y al dentista. Nadie estaba nadando y el crepúsculo, al reflejarse en el agua de la piscina, tenía un resplandor invernal. Había un bar y echó a andar hacia allí. Cuando Grace Biswanger le vio se dirigió hacia él, no afectuosamente, como él tenía todo derecho a esperar, sino con hostilidad.

—Vaya, esta fiesta tiene de todo —dijo en voz muy alta—, incluido un allanador de domicilios.

Grace no estaba en condiciones de darle una bofetada social, ni tenía la menor posibilidad, y Ned no se echó para atrás.

—En mi calidad de allanador de domicilios —preguntó cortésmente—, ¿tengo opción a tomar una copa?

—Haga lo que guste —dijo ella—. No parece que las invitaciones signifiquen mucho para usted.

Le volvió la espalda y se reunió con algunos invitados, y él se acercó al bar y pidió un whisky. El barman le sirvió, pero le sirvió des-

cuidadamente. El mundo de Ned era un mundo en el que los camareros mantenían una gradación social, y el verse despreciado por un barman ocasiona significaba un descenso en la estima social. O quizá aquel hombre era nuevo y no estaba bien informado. Entonces oyó a Grace detrás de él:

—Se arruinaron de la noche a la mañana, no les quedó más que el sueldo y él apareció borracho un domingo y nos pidió que le prestáramos cinco mil dólares...

Grace siempre estaba hablando de dinero. Era peor que comer los guisantes con cuchillo. Se tiró a la piscina, hizo un largo y se marchó.

La siguiente piscina de su lista, la antepenúltima, pertenecía a su amiga amante, Shirley Adams. Si había recibido alguna afrenta en casa de los Biswanger, aquel era el lugar ideal para curarla. El amor —el ejercicio sexual ilícito, de hecho —era el supremo remedio, el remedio de todos los males, la pildora de brillante colorido que pondría otra vez a Shirley en su caminar, y la alegría de vivir en su corazón. Habían mantenido relaciones quizá la semana pasada, o el mes último, o el año anterior. No podía acordarse. Era él quien había cortado, era él quien tenía la sartén por el mango y atravesó la puerta del muro que rodeaba la piscina de Shirley repleto de confianza en sí mismo. En cierta manera le parecía que la piscina era suya puesto que el amado, especialmente el amado ilícito, goza de la posesión de su amada con una autoridad desconocida en el sagrado vínculo del matrimonio. Shirley estaba allí, con sus cabellos de color de bronce, pero su figura, en el borde del agua luminosa y azulada, no despertó en él ningún sentimiento profundo. Había sido, pensó, una aventurilla, aunque Shirley lloraba cuando Neddy decidió romper. Pareció extrañarse al verle y se preguntó si estaría aún herida. ¿Iba, acaso, Dios no lo quisiera, a llorar de nuevo?

—¿Qué quieres, —le preguntó.

—Estoy nadando a través del condado.

—¿Santo cielo! ¿Llegarás a ser una persona adulta alguna vez?

—¿Se puede saber qué te pasa?

—Si has venido buscando dinero —dijo—, no voy a darte ni un centavo.

—Puedes darme una copa.

—Puedo, pero no quiero. No estoy sola.

—Bueno; me marchó en seguida.

Se tiró al agua y nadó un largo, pero cuando intentó alzarse hasta el borde en el otro extremo descubrió que sus brazos y sus hombros se habían quedado sin fuerzas; chapoteó hasta la escalera y salió del agua. Al mirar por encima del hombro vio, en los vestuarios iluminados, un hombre joven. Atravesando el césped ya oscurecido, le llegó un olor de crisantemos o de caléndulas —la persistente fragancia otoñal— con tanta intensidad como un olor a gas. Levantó la vista y pudo comprobar que habían salido ya las estrellas, pero ¿por qué tenía que parecerle que estaba viendo Andrómeda, Cefeo y Casiopea? ¿Qué se había hecho de las constelaciones de pleno verano? Comenzó a llorar.

Era probablemente la primera vez que lloraba en toda su vida de adulto; ciertamente, la primera vez en su vida que se sentía tan miserable, con tanto frío, tan cansado y tan desconcertado. No podía entender los malos modos del barman ni el mal humor de una mujer que se había puesto de rodillas ante él y le había mojado los pantalones con sus lágrimas. Había nadado demasiado, había estado demasiado tiempo sumergido, y su nariz y su garganta estaban irritadas a causa del agua. Necesitaba una copa, necesitaba estar acompañado y disponer de ropa limpia y seca, y aunque podía haberse encaminado directamente hacia su casa por la carretera, se fue a la piscina de los Gilmartin. Allí, por primera vez en su vida, no se tiró, sino que descendió los escalones hasta el agua helada y nadó de costado, con un estilo que había aprendido, quizá, en su infancia. Se tambaleó a causa de la fatiga, caminó de la casa de los Clyde, y chapoteó a todo lo largo de la piscina, deteniéndose una y otra vez y sujetándose con la mano en el borde para descansar, trepó por la escalera y se preguntó si le quedaban fuerzas para llegar a casa. Había cumplido su deseo, había nadado a través del condado, pero estaba tan abotargado por el cansancio que su triunfo parecía irreal. Envarado, agarrándose a los pilares de las puertas en busca de apoyo, llegó al sendero que llegaba hasta la puerta de su propia casa.

Estaba a oscuras. ¿Era tan tarde que se habían ido todos a la cama? ¿Se había quedado Lucinda a cenar en casa de los Westerhazy? ¿Habían ido las chicas a reunirse con ella o se habían marchado a cualquier otro sitio? ¿Acaso no estaban de acuerdo, como todos los domingos, en rechazar las invitaciones y quedarse en casa? Intentó abrir las puertas del garaje para ver qué coches había dentro, pero la puerta estaba cerrada y se le mancharon las manos de herrumbre. Muy cerca ya de su casa, vio que la violencia de la tormenta había arrancado uno de los desagües para la lluvia. Colgaba encima de la puerta principal como una varilla de paraguas, pero no costaría arreglarlo por la mañana. La casa estaba cerrada y pensó que la estúpida cocinera o la estúpida doncella la habrían cerrado, pero en seguida recordó que desde hacía ya algún tiempo no había vuelto a tener cocinera ni doncella. Gritó, golpeó la puerta, intentó forzarla con el hombro; después, mirando a través de las ventanas, se dio cuenta de que la casa estaba vacía.

(Final).

Cayó asesino de "manos de seda"

Ocho días después del crimen, cayó ayer en manos de las autoridades el asesino de "Manos de Seda", Elena Vargas, identificado como M. Rodríguez, alias "Orejas".

Luego de una semana de fuga, el homicida ingresó a las 9 de la mañana de ayer al Juzgado Tercero Penal, de donde fue remitido posteriormente a la Penitenciaría Central.

EL ASESINATO se había

producido el sábado 11 de julio, a eso de las 9 de la noche, en la acera del Bar Tigre, ubicada entre calles 8 y 10, avenida 5, de esta capital.

Según informó Daniel Marenco, Jefe de Homicidios, quien investigó el caso con sus agentes Corrales y Herrera, "Orejas" le clavó un puñal en el corazón a "Manos de Seda", por una discusión sobre una cuarta de "guaro", poco después de que ella lo atacó.

LA MUJER, con un largo historial delictivo, desde 1950, igual al del sujeto, según la Oficina de Archivos de la Dirección de Investigaciones Criminales, falleció desangrada 15 minutos después de recibir la puñalada, mientras se daba a la fuga el homicida.

El crimen se cometió en presencia de un hijo de 11 años de edad de la occisa, el cual quedó abandonado y actualmente vive de caridad en las pensiones que su madre frecuentaba.

EN LA NOCHE del asesinato hubo confusión entre las autoridades de Radiopatrullas al señalar que el homicida era un tipo conocido en el bajo mundo como "Zopilote", el cual no tenía nada que ver en el asunto.



"MANOS DE SEDA", Elena Vargas. Su asesino, M. Rodríguez, alias "Orejas", cayó ayer en poder de las autoridades. Confesó matar a la mujer de una puñalada en el corazón, después de una discusión en presencia de un hijo de 11 años, de la occisa.

Chapulín pasó por encima de joven

Por encima del joven de 18 años de edad, German Gamboa, pasó un chapulín, en Puente de Casa de Florencia, San Carlos, a las 17 horas.

Las autoridades de Ciudad Quesada informaron que el accidente se produjo al caer el muchacho de dicho vehículo, matrícula 1491, el cual era con-

ducido por R. Amores.

Las llantas traseras derechas alcanzaron al joven fracturándole el brazo derecho, y causándole traumatismos y escoriaciones en diferentes partes del cuerpo, por lo que fue internado en el Hospital de esa localidad.

Desapareció avión ruso con víveres a Perú

OTAWA, CANADA (AP) — Un enorme avión soviético de carga que llevaba abastecimientos de emergencia a Perú ha desaparecido sobre el Atlántico del Norte, y se ha lanzado una operación de búsqueda por parte de Canadá y Estados Unidos, dijo hoy un vocero de las fuerzas armadas canadienses.

El cuatrimotor del tipo Antonov-22 debía haber hecho escala en Halifax, "hace considerable tiempo", según dijo el vocero.

El informante, mayor David Frye, dijo que el aparato a turbo propulsión llevaba a bordo por lo menos 23 tripulantes.

En Colorado Springs, Colorado el Mayor General de la Fuerza Aérea estadounidense John Boulet, del Comando de Defensa Aérea de América del Norte (CDAAN) dijo: "consideramos que ha caído al mar entre Islandia y Terranova".

El avión retrasado había partido de Islandia a las 09:00, a las 15:50 un segundo avión soviético llegó a Halifax y el piloto preguntó por el aparato que había despegado antes.

La Unión ha establecido un puente aéreo de ayuda a Perú, que fue afectado por un terremoto masivo el 31 de mayo.

Siguen los pirómanos

Un nuevo caso de piromanía revelaron ayer las autoridades de Radiopatrullas, en Guadalupe, donde hace pocos días, un joven fue detenido y acusado por quemar un auto.

En el presente caso, el mayor Benito Zeledón, Subinspector Provincial de Hacienda, en San José, sorprendió a A. N. M., cuando con fósforos encendió un derrame de gasolina en un caño, a la altura del cruce Guadalupe - Moravia, a las 7:10 de la noche.

EL INFORME de radiopatrulla 249, al mando del Cabo Bernardo Agüero, indica que la gasolina alzó llamas, corriendo grave peligro dos vehículos que se encontraban estacionados cerca de la ubicación citada.

El "pirómano" fue detenido y puesto a la orden de la Jefatura Política de Guadalupe.

Mientras tanto, continúa en completo misterio el caso de los cinco carros incendiados en el sector de la Iglesia La Soledad, recientemente.

Baile el 22



de Ingeniería

Sucesos

Ocho ladrones de carros detenidos

Ocho jóvenes ladrones de carros fueron detenidos ayer por el Mayor Fernando Soto del Valle y agentes de la Sección de Narcóticos de la Guardia Civil.

La banda se dedicaba a robar vehículos especialmente en el Cantón de Escazú y a cometer otras clases de delitos en esa área y lugares circunvecinos.

Voceros de la Narcóticos revelaron que esos muchachos,

cometían sus fechorías bajo los efectos de drogas.

La investigación que se venía siguiendo al respecto confirma que con los vehículos robados se cometieron también varios atracos. Además, que varios de los carros fueron desmantelados para venderlos en piezas.

Entre los detenidos se encuentran varios homosexuales y un boxeador.

HIERRO NEGRO

EN PLANCHAS

EN TODO GRUESO

PRECIO ESPECIAL



CIA. RODSOL S.A.

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

400 varas al Norte del Hospital de Niños

Teléfonos: 21-43-16 - 21-23-66 y 21-72-47.

ABRIMOS...
REPARAMOS,
y cambiamos
COMBINACIONES de
CAJAS FUERTES



CERRAJERIA
COSTA RICA

22-12-12 - TELS. - 22-13-13

Para Mamá... con cariño!

sorpréndala con regalos de

YAMUNI

verdaderas y finas novedades
que se aprecian por su calidad.



● VAJILLAS DE PORCELANA ALEMANA

● FINISIMOS Y LINDOS JUEGOS DE COPAS

● LINDOS CUADROS Y ADORNOS DE MESA Y PARED

● ESPEJOS CON CONSOLA Y CANDELABROS

● FINA Y DELICADA ROPA INTERIOR

● MAGNIFICOS ADORNOS DE PORCELANA, CRISTAL, METAL, MADERA, Y PLASTICOS

● DELICADA JOYERIA AMERICANA

● ATRACTIVOS CENICEROS FINOS DE PIE Y DE MESA

● PRECIOSOS CARRITOS DE TE Y DE BAR

● LINDAS Y PRACTICAS MESITAS DE METAL

● NOVEDOSOS BASUREROS PLASTICOS Y DE METAL

● EXTENSO Y COMPLETO SURTIDO DE FINAS LAMPARAS

● FINOS Y ELEGANTES JUEGOS DE CUBIERTOS

● BELLISIMAS ALFOMBRAS EN TODO TAMAÑO Y ESTILO

● FINAS COBIJAS DE LANA

● PRECIOSOS JARRONES Y FLOREROS EN TODO TIPO

● FINAS SABANAS Y FUNDAS CANNON Y PEPPERELL

● GRAN SURTIDO DE PAÑOS CANNON

● Y MILES DE ARTICULOS MAS... PARA QUE UD. ESCOJA A SU GUSTO



Si usted desea
"algo diferente"
nosotros lo tenemos.



ALM. BEJOS M.

YAMUNI
AVENIDA CENTRAL

E HIJOS LTDA.

Teléfono: 21-22-21
Apartado: 10024

INSTITUTO NACIONAL DE VIVIENDA Y URBANISMO

Comunica a los interesados que en La Gaceta N° 151 del 8 de julio de 1970, se publicó la Licitación Pública N° 691 "compra de terrenos en los alrededores de la ciudad de Heredia", con vencimiento hasta las 14 horas del día 31 de julio de 1970.

Cualquier información adicional puede ser solicitada al Departamento Administrativo.

Revise el valor real de sus propiedades! Lo cubre bien su actual póliza contra incendios?



LA LUCHA CONTRA EL FUEGO COMIENZA ANTES DEL INCENDIO



Instituto Nacional de Seguros

Teléfono: 21-58-00

FUS. GARNER

Honestidad...

Viene de la página PRIMERA

Luego, le enumera diez exigencias o mandamientos "con el ruego de hacerlos del conocimiento de todos los funcionarios y empleados ubicados bajo su autoridad.

1) Acelerar el plan de mejoramiento técnico y administrativo en ejecución así como la remodelación de la planta física del edificio central.

2) Incrementar las actividades de la Escuela Postal.

3) Que el cuerpo de la Inspección General multiplique los estudios en vista de la modernización de los servicios.

4) Guardar un alto grado de disciplina de parte del personal.

5) No permitir actividades de grupos que, con abandono de su trabajo, visitan dependencias o personas de influencia a fin de propagar rumores sin fundamento.

6) Sancionar drásticamente la difamación, la calumnia y la propagación de falsas noticias.

EN SU PUNTO sétimo el Ministro Vicente Castro le dice al Director de Correos que "también haré que se sancione con la mayor severidad a los funcionarios o empleados en caso que no colaboren lealmente con la Dirección General y este Ministerio, causando con su actuación perjuicio a la buena marcha de la institución y a los usuarios de la misma".

8) El empleado o funcionario responsable de la sustracción de dineros u objetos, debe usted denunciarlo a este Despacho en forma inmediata para presentar la correspondiente gestión de despido y acusación penal, ya que no estoy dispuesto a permitir esta clase de irregularidades. De igual manera se procederá con los que se les llegue a comprobar actuaciones perjudiciales para la buena marcha de las oficinas de correos.

9) Para tranquilizar a los empleados interinos, he decidido mantenerlos en funciones hasta que el Servicio Civil comuniqué a este Ministerio las normas establecidas con base en los resultados de los exámenes que se están organizando.

10) Quiero dejar claro, para poner término a los numerosos comentarios hechos sobre el particular, que la designación del futuro Director General de Correos se hará antes del vencimiento de su contrato a fin de que le suceda una persona nombrada en propiedad. Para dicha designación no tomaré en cuenta ninguna gestión de los empleados que patrocinan cualquier candidato. Por ese motivo, las recomendaciones firmadas por los partidarios de los postulantes serán archivadas.

FINALMENTE le dice el Ministro Vicente Castro que "deseo expresar mi firme voluntad de no ver al Correo caer nuevamente en un caos".

Inconveniente el sistema de pago de la Bananera

El Ministerio de Hacienda gestiona con la Compañía Bananera de Costa Rica un cambio en el sistema de cálculo del impuesto correspondiente a cada período fiscal que hasta el momento "queda al total arbitrio de la empresa".

"ESTA situación ha ocasionado el inconveniente de que los pagos parciales efectuados en los últimos cuatro años han sido inferiores a lo que se debía haber pagado según el cierre de la liquidación la cual es conocida por el Gobierno de Costa Rica seis meses después de dicho cierre".

Este es motivo por el que Hacienda se interesa en una reforma, para que el fisco costarricense pueda percibir los pagos parciales de la renta en su monto respectivo, de acuerdo con las posibles utilidades de la empresa para el período corriente, con activa participación en su determinación.

con absoluta seguridad

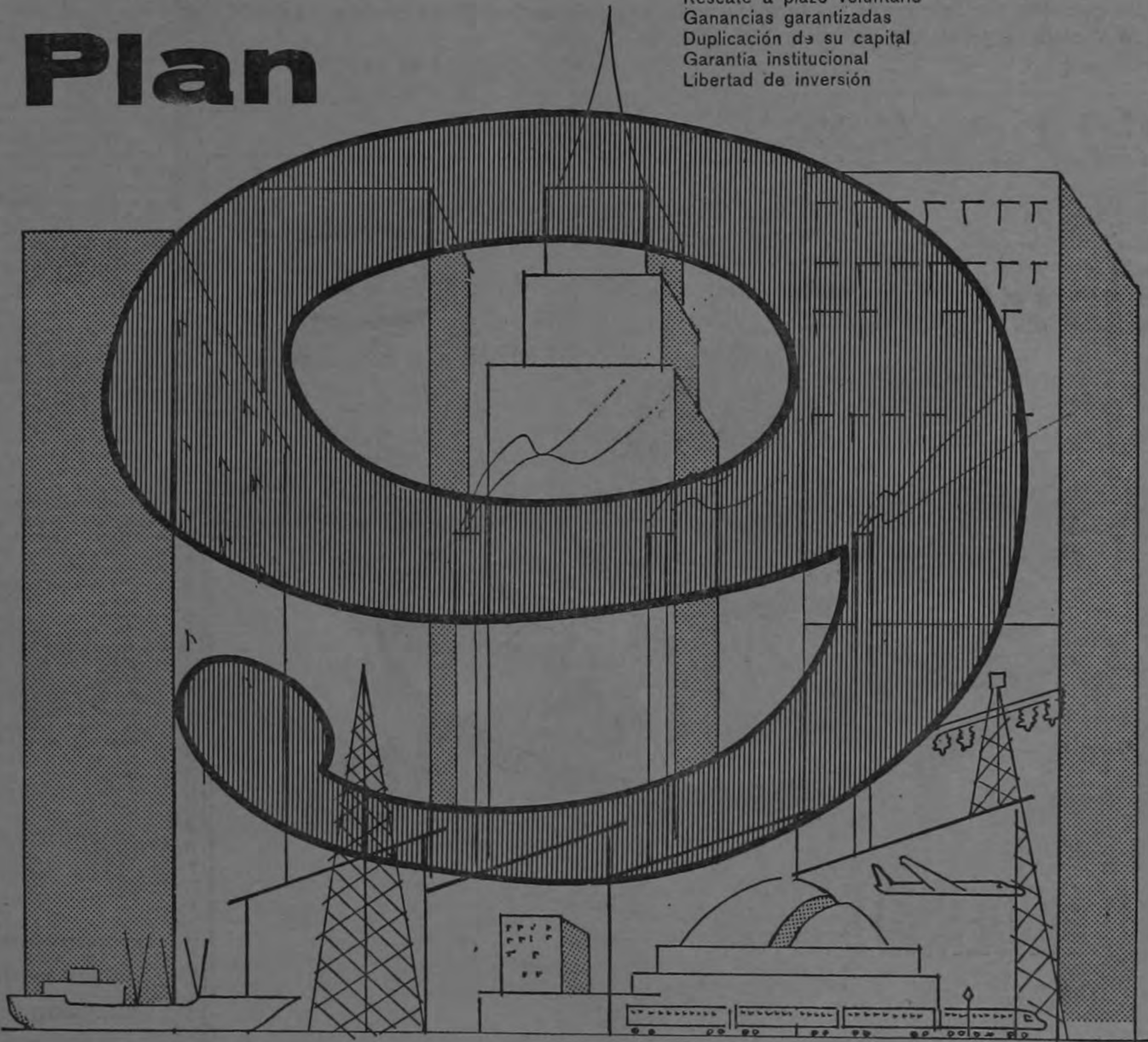
DUPLIQUE sus inversiones!!

bákit

Duplique su capital sin riesgo alguno!
Le ofrecemos 9 formas de inversión
con valores de ₡ 10.000.00-
Con uno de nuestros planes, en seis años,
Ud. puede convertir ₡ 10.000.00 en ₡ 20.327.00

Con nuestras 9 formas de inversión
Ud. obtiene:
Rescate a plazo voluntario
Ganancias garantizadas
Duplicación de su capital
Garantía institucional
Libertad de inversión

Plan



La mejor y más segura forma de obtener
ganancias de capital
No pierda la oportunidad de adquirir
hoy mismo nuestros valores comerciales
de alto rendimiento, con la garantía
de INFISA, la DECANA DE LAS FINANCIERAS.



11 años de servir a los costarricenses.

INVERSIONES FINANCIERAS S. A. TEL. 21 00 55 APDO. 2839

Juez 5o. Civil de acuerdo con reforma a Ley de Inquilinato



Consejo Nacional de Producción

AVISO

A LOS SEÑORES GANADEROS

La constatación del ganado declarado apto para el consumo durante el próximo periodo, se cerrará el 30 de agosto de 1970.

Por lo tanto, se les ruega tener sus hatos listos para que los Constatadores no sufran retraso en su función.

Quienes deseen se les haga la constatación, pueden solicitarla al Departamento de Fomento de Producción en San José, o a la Delegación Agrícola de su respectiva jurisdicción.

Los ganaderos que no cumplan con la constatación, no podrán ser tomados en cuenta en la distribución de la cuota de ganado de exportación 1970-1971.

9 de julio de 1970

El Juez 5º Civil de San José, Lic. Edgar Cervantes Villalta, en uno de los considerandos de su sentencia de las 9 horas del 13 de los corrientes, manifiesta la aceptación de su Juzgado al proyecto de reforma que se tramita en la Asamblea para el párrafo 7º del artículo 12 de la Ley de Inquilinato.

El proyecto es de los exdiputados Licenciado Fernando Volio Jiménez y don Harry Arrieta Quesada, y tiende a establecer un trámite sumario en la fijación judicial de alquileres.

EL CONSIDERANDO VI del pronunciamiento — que es el que más interesa al caso — por referirse a un problema muy usual en estos tiempos cuando se derriban edificios comerciales viejos para sustituirlos por construcciones modernas — dice así:

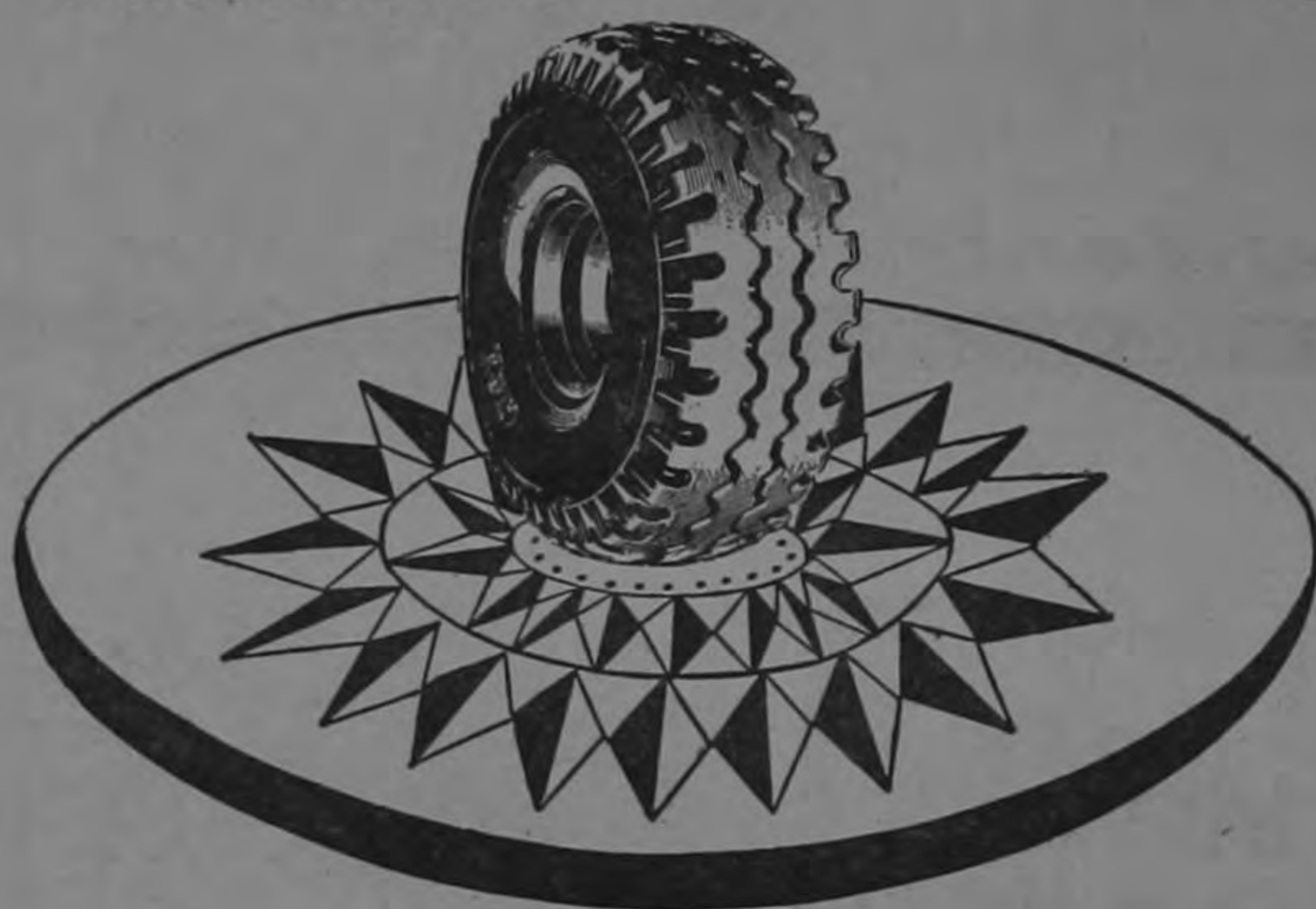
"IV.—Por Ley N° 680 de 3 de Setiembre de 1946, se adicionó el artículo 12 de la Ley de Inquilinato, en el sentido de que las casas o locales que se construyan con posterioridad, no tendrán limitación alguna en cuanto al precio del arrendamiento. Si la Ley de Inquilinato es de orden público y social y ampliamente proteccionista para el inquilinato, el Juzgado no puede compartir el criterio de mayoría que informa la sentencia de Casación N° 1 de las 14.30 horas del 7 de enero de 1970, en el sentido de que en cuanto a los edificios construidos con posterioridad al 3 de setiembre de 1946, los propietarios tienen libertad irrestricta para fijar por sí mismos, en forma unilateral y en cualquier momento, el precio del alquiler sin limitación alguna. Porque la reforma introducida por la Ley N° 680 de 3 de setiembre de 1946 lo que permitió en cuanto a las casas o locales construidos con posterioridad a la misma, fue la libre contratación en cuanto al precio, porque antes de la reforma no era posible esa libertad contractual en cuanto al precio, y cualquier alza en el mismo, aunque fuese consentida, además de las acciones civiles a que daba lugar, también acarrea para el arrendante una acción penal, pues incurría en delito.

PARA ENTONCES el alza de alquileres, aunque fuera por control era nula, de acuerdo con lo dispuesto en el párrafo 2º del artículo 10 del Código Civil, conforme lo estableció la sentencia de Casación N° 3 de las 10.55 horas del 14 de enero de 1952.

De manera que la reforma lo que hizo fue eliminar la figura delictuosa en esos casos, y permitir la libertad en la fijación del precio, siempre y cuando ésta sea por convenio de partes, es decir, siempre que el inquilino o el candidato a serlo esté de acuerdo en pagar el precio que se le pide, porque cuando en curso del arrendamiento el propietario le exige al inquilino un precio mayor que éste, no está de acuerdo en pagar, cualquier modificación en el precio debe hacerse entonces por los Tribunales de Justicia y por el procedimiento que corresponde.

CUANDO el arrendamiento se ha convenido a término y llega su vencimiento, ni aún en este caso procede el aumento del precio si el inquilino no es tuviere de acuerdo en ello, pues por la razón ya dada de que se trata de una ley de orden público, reiteradamente se ha establecido que al vencerse el término fijado en el contrato, el arrendamiento queda automáticamente prorrogado, obligatoriamente para el arrendador y potestativamente para el arrendatario (sentencia de Casación N° 122 de 16 horas del 22 de setiembre de 1959). En resumen, el Juzgado comparte la tesis del voto de minoría de la sentencia de Casación N° 1 de las 14.30 horas del 7 de enero de 1970, por considerar que es el que se ajusta al carácter de orden público y social, ampliamente proteccionista para el inquilinato, que informa la Ley de Inquilinato vigente.

DE LO TRADICIONAL



LO MODERNO!

De la rutilante y tradicional rueda de carrêta,

ha surgido en los tiempos modernos

la afamada llanta GINSA.

LA DE MAS RENDIMIENTO Y RESISTENCIA.

GINSA

LA CALIDAD ESTA EN LA LLANTA Y NO EN EL NOMBRE



GRATIS

CON

Kelvinator

Refrigeradoras - cocinas - lavadoras y secadoras

...alegre toque musical para el Día de la Madre..!



!GRATIS..!

MODERNO, ELEGANTE Y POTENTE RADIO SONY DE TRANSISTORES, CON CONTROL DE TONOS. UD. LO RECIBE GRATIS AL COMPRAR EN NUESTRO ALMACEN O DONDE NUESTROS DISTRIBUIDORES KELVINATOR DEL PAIS - AL CONTADO O CREDITO - UNA REFRIGERADORA, COCINA O LAVADORA KELVINATOR (CUALQUIER MODELO)

CALIDAD UNICA... *Kelvinator* DA LAS MAXIMAS VENTAJAS..!

UN MODELO PARA CADA PRESUPUESTO



"FOODARAMA" KELVINATOR
Refrigerador - congelador en un solo mueble. Capacidad total: 22 pies³ sin escarcha.



Espacioso y económico modelo con capacidad de 13 pies³.
Precio: ₡ 1.950.00



Práctico modelo con capacidad de 10 pies³.
PRECIO: ₡ 1.598.00



Compacto estilo familiar de 8 pies³.
PRECIO: ₡ 1.350.00

COCINAS



Escoja entre los diversos modelos de cocinas: automáticas y del tipo corriente.

LAVADORAS



Modelos automáticos y de rodillos. Gran eficiencia.

Garantizamos que nuestros precios son los mejores..! Le reconocemos la diferencia a quien nos pruebe que puede obtener un artículo igual a un precio más bajo.

KOBERG

PARA SUS REGALOS ELECTRICOS

teléfono
21-63-00

HE AQUI EL MEJOR NEGOCIO SOBRE SIETE RUEDAS*!*



*INCLUYE
EL REPUESTO

BEDFORD DIESEL J-6

24.080 LIBRAS PESO BRUTO

(10.926 kilogramos)

CARACTERISTICAS:

Motor Bedford diesel de 6 cilindros y 111.7 H.P. de fuerza bruta.

Caja de cambios de 5 velocidades hacia adelante y una hacia atrás, con palanca instalada en el piso.

24.080 libras de peso bruto.

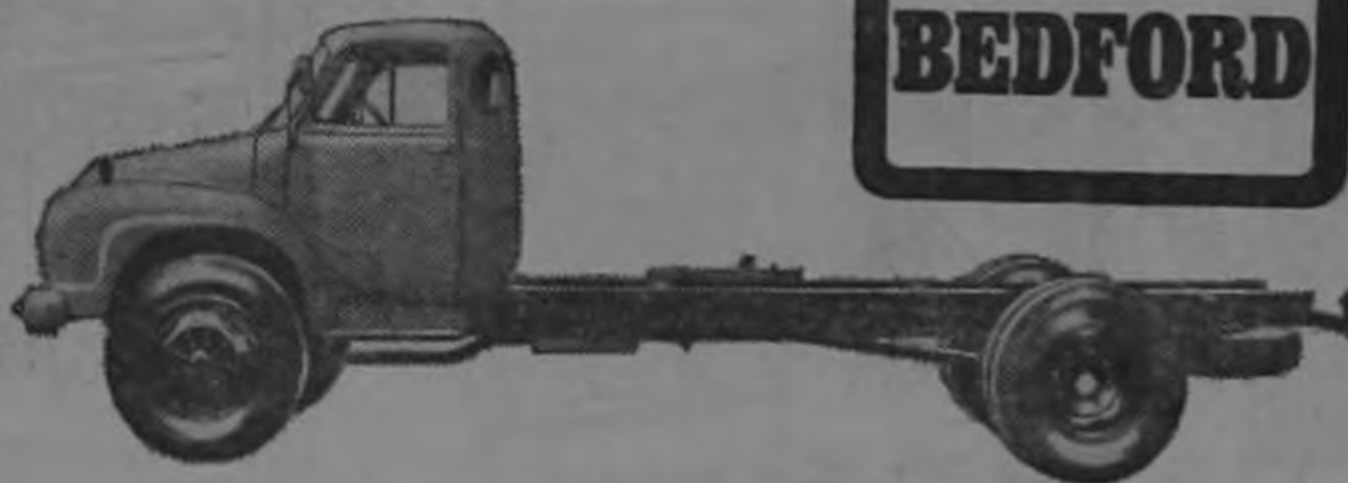
Chassis de 173.20" de largo aprovechable.

Resortes de 6,608 libras adelante y 19.040 lbs. atrás, para servicio pesado.

Eje delantero de 8.288 lbs., y trasero de 19.040 lbs.

7 llantas 900x20 de 14 capas para uso dentro y fuera de la carretera.

**GARANTIA DE REPUESTOS Y
SERVICIO**



Bedford Diesel es construido por la División Inglesa de General Motors Corp., la fábrica de camiones más grande de Europa.

Véalo en nuestro Salón de Exhibición y Ventas



MOTORCENTRO

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO

Superávit en...

Viene de la página PRIMERA

LA AFLUENCIA de recursos al mercado oficial antes indicada comprende el ingreso extraordinario por 4.2 millones, provenientes de la primera asignación de Derechos Especiales de Giro, efectuada a principios de año por el Fondo Monetario Internacional.

Excluido dicho monto, para efectos de medir el movimiento ordinario de divisas, se observa en éste un déficit de 3.0 millones de dólares, el cual contrasta con el balance favorable de 11.4 millones de dólares, presentado por las transacciones realizadas en ambos mercados en igual lapso de 1969.

SE DEBE destacar que en ese año se efectuaron pagos sobre obligaciones con el Fondo Monetario Internacional por 5.0 millones de dólares, mientras que en los seis meses transcurridos del presente ejercicio sólo ocurrieron vencimientos de operaciones de recompra con el Fondo Monetario por un millón de dólares.

EXPORTACIONES

El Informe del Banco Central refiere que uno de los aspectos sobresalientes de las estadísticas cambiarias lo ha constituido en este año el robustecimiento de la corriente de divisas generada por las exportaciones, observándose en este rubro un aumento de 28.5 millones de dólares al totalizar 113.7 millones.

Las operaciones cursadas en el lapso mencionado comprenden, además, ingresos de recursos correspondientes a capitales registrados en el Banco Central por 15.6 millones, ingresos varios por 151.3 y la citada asignación de Derechos Especiales de Giro (DEG) por 4.2 millones de dólares.

EGRESOS

En este rubro no dispone el Banco Central de datos desglosados que permitan evaluar su estructura y comportamiento. Estímase, no obstante, que el sustancial incremento observado en este capítulo obedece, fundamentalmente, al crecimiento extraordinario de las importaciones.

Un cálculo preliminar con base en los pedimentos de desamortización recibidos por el Banco Central fina un alza en ese renglón de cerca de 35 millones de dólares en los cinco primeros meses de 1970.

RESERVAS MONETARIAS

Conforme al movimiento cambiario, las variaciones positivas en los saldos de la Cuenta General con el Fondo Monetario Internacional y en los depósitos del público en moneda extranjera, las reservas monetarias internacionales netas del Sistema Bancario Nacional alcanzaron un monto de 42.4 millones de dólares al cierre del mes de junio; la cifra es superior en 4.6 y 6.6 millones a la existente al 31 de diciembre y 30 de junio de 1969, respectivamente. Pero al analizar dicho cambio se debe tomar en cuenta el efecto favorable de la primera asignación de DEG por valor de 4.2 millones de dólares, que ya citamos.

Baile el 22



de Ingeniería

Continúan con éxito las pruebas de nuevo acueducto

Los funcionarios del SNAA continúan satisfechos de los resultados que vienen dando las pruebas a la nueva línea de conducción de agua, de 36 pulgadas de diámetro y 17 kilómetros de longitud, ya instaladas desde Puente de Mulas hasta Barrio Cuba.

ESA OBRA ya fue probada

desde su origen hasta San Rafael de Escazú. En la actualidad se realizan las pruebas del tramo comprendido entre este último lugar y el tanque de Bello Horizonte. Y dentro de poco se probará la última sección.

LOS RESULTADOS han sido

muy positivos, pues no se han encontrado fugas ni desajustes. La última etapa de pruebas se realizará sobre los equipos, y luego se pondrá en operación el acueducto que viene a resolver problemas de suministro de agua en San José y otros lugares del área metropolitana.

Representante de Municipalidad a Congreso Jurídico Nacional

El Jefe del Departamento Legal de la Municipalidad de San José, Lic. Rafael Herrera Solís, asistirá al Congreso Jurídico Nacional, en representación de la Municipalidad de San José, el cual tendrá lugar en esta capital del 3 al 8 de

agosto del año en curso.

La Corporación así lo acordó en su última sesión, atendiendo la invitación que le fue formulada a los abogados de la misma, por los organizadores del Congreso.

SI USTED ES HOMBRE DE NEGOCIOS...

**apúntese
un doble
viajando a
MANAGUA y
PANAMA vía
COPA**

Y CONVIERTASE EN EL CLIENTE MIMADO DE
LA LINEA AEREA PANAMEÑA DE MAYOR CONFIANZA

Viajar por **COPA** le conviene.
Le brindamos los mejores horarios de vuelos para que saque mayor provecho de su tiempo... y un excelente servicio a bordo de nuestros **AVRO JET-PROP 748**, con turbinas **ROLLS ROYCE Y RADAR**, para hacerle más grato su trayecto...

Salidas diarias:

A MANAGUA 10.10 A.M.

A PANAMA 1.10 P.M.

Consulte a su agente de viajes o a

COPA

LA LINEA AEREA PANAMEÑA DE MAYOR CONFIANZA
Av. 2a. Calle 12. Teléfonos: 22-46-97-31-55-96

L.P.C. 859

€ 2.000.000 para subsidios a tabaqueros damnificados

Por Ley N° 4598 vigente desde ayer, se autoriza a la Junta del Tabaco para emprestar hasta € 2 millones, con el fin de cubrir en forma de subsidio, las pérdidas sufridas por los tabacaleros en la cosecha 1969-1970.

Tienen derecho a este subsidio, los tabacaleros que hubieren disfrutado de contratos con las compañías elaboradoras de cigarrillos hechos a máquina y a la Cooperativa de Productores de Tabaco.

LA JUNTA de Defensa del Tabaco, previa comprobación de las pérdidas sufridas en cada caso, queda facultada para hacer entrega del subsidio correspondiente a los tabacaleros afectados, dando prioridad a los de menores recursos económicos.

El subsidio a cada cosechero no será inferior al valor de los quintales de tabaco contratados para la cosecha 1968-1969.

La Contraloría General de la República supervisará el manejo de los fondos provenientes del empréstito.

PARA HACER FRENTE al compromiso que contraerá con el Banco acreedor, la Junta de Defensa del Tabaco, se establece un fondo especial por cinco años, a partir del 1° de mayo de 1970, que contará con los siguientes recursos:

a) Con el 20 por ciento que corresponde al Instituto Nacional de la Vivienda y Urbanismo, en la distribución del impuesto fijado según ley N° 2072 de 15 de noviembre de 1956 y b) Con el 10 por ciento del citado impuesto que corresponde al Ministerio de Agricultura y Ganadería.

TAMBIEN DISPONE la ley que a los agricultores que, con motivo de esta emergencia no puedan seguir cultivando tabaco, el Ministerio de Agricultura y Ganadería les dará toda la ayuda técnica y demás colaboración para que se adapten a otros cultivos. El empréstito que se autorizó será con la fianza solidaria del Estado.

Fui a buscar mercados no a proponer trueque

Viene de la página PRIMERA

Iniciamos así la plática sobre aspectos de la misión cumplida, surgiendo de antemano una aclaración: "Permítame que me apresure, antes de que lo haga la Cámara de Comercio, que diga lo siguiente: "Cuando viajé a los países socialistas europeos, no lo hice representando a esa Cámara, sino que en la señalada oportunidad fui designado por la Comisión Nacional del Café, escogido únicamente por mis credenciales de ser un viejo comerciante independiente que, se suponía, debería, estar bien informado acerca de las necesidades y posibilidades de compra de los empresarios costarricenses".

DESPUES AGREGO don Emilio: "Definitiva y rotundamente no puedo estar de acuerdo con que el Gobierno Central de la República o cualquiera de los llamados institutos autónomos del país, para atender propias o ajenas necesidades, compren, sin licitación pública, bienes de capital o de consumo. Si ese tipo de compra llegara a efectuarse, se irrespetarían las leyes vigentes de ordenamiento financiero y se prepararía el

terreno para que, en un momento dado, pudieran producirse grandes irregularidades y abusos.

Hechas de esta manera, tan malas serían las compras a Rusia, como las que pudieran concretarse con Japón, Alemania, Estados Unidos, España o cualquier otro país, socialista o no.

La función empresarial del Estado es algo que ha de mantenerse reducida al mínimo.

SI BIEN ES CIERTO que hay actividades que por su índole o tamaño no pueden ser cumplidas, a cabalidad, por los individuos y sus asociaciones, también es que, como comerciante, el Estado siempre ha tenido los más ruidosos fracasos.

Malo será que delegados gubernamentales vayan, a uno u otro país, a tratar de cambiar lo que se produce en Costa Rica por otras mercancías.

No ha de meterse a comerciante a quien, por su condición política y posición variable no está capacitado para ejercer esa función.

Pésimo sería aceptar cualquier forma, más o menos disimulada, de trueque.

EL TRUEQUE implica una regresión en los sistemas comerciales y su aceptación nos pondría en el grave riesgo de que los países que más nos compran y que mejor pagan lo que les vendemos, vinieran a exigirnos, en su beneficio, trato igual.

Por otra parte no alcanza a ver inconveniente ni especial riesgo de que nuestro país, siguiendo el ejemplo que nos vienen dando los países con los cuales mantenemos mayor amistad e intercambio de mercancías, llegue a establecer relaciones diplomáticas y comerciales con cuantos países estén dispuestos a hacer otro tanto con nosotros.

A las relaciones diplomáticas puras, ciertamente no les veo otro grave inconveniente que el fuerte inútil gasto en el que hay que incurrir cuando de verdad se desea —renovando gestos y costumbres de una época irremediablemente pasada—, enviar y mantener, ministros y embajadores con su lujoso séquito de secretarios, consejeros y ayudantes.

LAS RELACIONES comerciales, estimuladas directamente por los interesados o por medio de organismos gubernamentales que necesariamente no tienen que vestirse de frac, dar fiestas, ni intercambiar condecoraciones, corresponden a una necesidad sentida, desde siempre, por todos los pueblos de la tierra.

El comercio acerca, civiliza y enriquece.

Me pregunto, sin encontrar respuesta, ¿qué es lo que, entre nosotros, se ignora de lo que viven, defienden y preconizan quienes hoy gobiernan los pueblos del extremo oriental de Europa?

PERSONALMENTE he comprado en Costa Rica, cuantos libros de propaganda comunista o socialista se me ha antojado y desde hace largo tiempo estoy suscrito y recibo con regularidad, el periódico Libertad que circula, sin limitación alguna, entre nosotros.

Viajando por la Europa Socialista, no he logrado encontrar cosa alguna que, de antemano, ya no me hubiera sido descrita y recomendada por quienes, en Costa Rica, hacen propaganda en favor de las ideas y sistemas socialistas.

Creo, en cambio, que de nuestro modo de vivir y de ser, es poco y en algunos lugares nada, lo que los de allá realmente saben.

LIBERAL CONVENCIDO y muy optimista, estimo que el día en el que se mezclen abundantemente las aguas de allá con las de aquí, serán los de allá en la lejanía, los que vayan a experimentar los mayores e inesperados cambios.

Ni comparto la idea, que parece muy arraigada en algunos de mis compatriotas y amigos, de que la propaganda izquierdista y las guerrillas y demás actos de violencia puedan agravarse notablemente el día en que el que unos señores de Rusia o sus vecinos, agraciados con las franquicias mediante las cuales se distinguen a los diplomáticos, vengán a vivir entre nosotros.

¿Qué es lo que —con diplomáticos soviéticos o sin ellos—, afortunadamente no se puede decir o publicar en Costa Rica?

DESDE VIENA, un compañero casual con quien tropecé en un viaje, varias veces me ha escrito largas cartas defendiendo una ideología que bien sabe que no acepto, pero lo verdadero del caso es que su propaganda —muy mala por cierto—, siempre me llega sin demora ni censura.

Si los países que tienen, o creen tener secretos militares, aceptan visitantes oficiales de países potencialmente enemigos, ¿cómo podremos nosotros, habitantes de un país con fronteras permeables para santos y pillos oponernos a que vengán quienes decididamente y por anticipado nos dicen quiénes son, qué es lo que piensan y lo que quieren?

EL BATAZO DEL AÑO!

SEMANA DEL EXALUMNO

INSTITUTO DE ALAJUELA

24 AL 29 DE AGOSTO

Pic-Nic - Juegos deportivos - Retreta de gala - Exposición de pinturas - Coctel de modas y peinados - Teatro - Veladas culturales -



BAILES

+ Paco Navarrete +
Los Diamantes - Solón Sirias

Y la revelación del

RITMO PANAMEÑO

Cortesía de: ALVAREZ Y FLORES — OPTICA ORTIZ — CHICO CHULO METALIN y EXALUMNOS.

Exalumno: Retire su Credencial donde: Fco. Llobet, Farmacia Alajuela, Casa Víctor y Agencia Exitó.





El anuncio de que en 1971 entrará en vigencia el plan de universalización del seguro Social en Costa Rica, nos ha hecho reflexionar sobre las ventajas que tal disposición podría significar para la población costarricense. Y a fuer de ser sinceros declaramos que no le encontramos ninguna.

Colocados en esa posición vale la pena que expliquemos los motivos que tenemos para sustentar esta opinión, partiendo de la base de que el plan ha de favorecer más a la Caja Costarricense de Seguro Social que a los propios asegurados.

—o—

La universalización del seguro social significará, por lo menos durante la primera etapa, un aumento en los topes de cobertura de los trabajadores asalariados, o en otras palabras que aquellos que ganan más de mil colones mensuales —el tope actual— pueden estar asegurados con lo cual, se dice, habrá de ampliarse el número de beneficiados.

No significará eso que los indigentes ni los trabajadores independientes, que en el país son muchos por cierto, vayan a estar cubiertos por los beneficios del seguro social, sino que la mayor carga será otra vez para la clase empresarial que se ha venido convirtiendo, paulatina mente, en el sostén de instituciones de distinto género.

Aumentarán los beneficios para la Caja de Seguro Social porque la percepción de los ingresos será mayor —aunque el Estado no pague la cuota que le corresponde como tal— pero los servicios no habrán de mejorar como no han mejorado en los muchos años que tiene de existencia la institución, en tanto que sigue exhibiendo los vicios de muchos años.

Recientemente, al formularse un proyecto para crear el organismo que se encargará de estudiar los problemas de la miseria en el país, la única contribución efectiva que hemos visto es la del sector privado —un medio por ciento de los salarios que se pagan a los trabajadores— con lo que la afirmación que hemos hecho queda demostrada.

—o—

Un país que por años ha venido hablando de seguridad social, no ha podido todavía hacer realidad este concepto, si por eso entendemos beneficios y asistencia social para todos sin distinción de clases. Hablar de universalizar el seguro, circunscribiéndolo a una sola clase —la asalariada— es a nuestro juicio no darle justificado sentido a la expresión, cuando se deja por fuera a los que nada tienen y no pueden contribuir, y a quienes pudiendo contribuir no tienen patrono, como es el caso de los trabajadores independientes, como si ellos no necesitaran de atencio-

nes y asistencia.

Debería la Caja, antes de pensar en echar más carga a los hombros de los empresarios, lograr una fórmula para que el Estado pague los millones que adeuda a la institución a fin de que pueda consolidar los principios filosóficos que inspiraron su creación.

Si el Estado no cumple su parte, está cargando a los trabajadores y patronos la obligación de correr con todos los gastos del régimen, cuando no fue precisamente ese el fin del sistema.

—o—

Sabidos están los de que

no han de servir de nada estas disgresiones pues el plan para universalizar el seguro social, a partir del año que viene, es ya una decisión tomada. Pero que quede al menos escrito nuestro modo de pensar en un asunto que no fue objeto de consulta al sector que más tiene que tributar en el país.

Y aparte de que deben contribuir, las empresas tienen que convertirse en recaudadoras de la institución, deduciendo de los sueldos de sus trabajadores el porcentaje que les corresponde pagar y enterándolo cumplidamente, junto con la parte patronal, so pena de incurrir en sanciones legales.

Su carga rápido...

de Miami a San José, de San José a Miami.

De Miami a San José y de San José a Miami su carga viaja rápido... rapidísimo, en los modernos aviones de LACSA, donde se trata con gran cuidado.

Siga ordenando que su carga se envíe por LACSA, la Línea Aérea Nacional y economísele divisas al país.

Con gusto le daremos mayor información por medio de nuestros representantes de ventas, llamando al teléfono 21-73-15, extensiones 313 y 322.

VUELOS

De Miami a San José	Martes-Miércoles-Jueves-Sábados-Domingos
De San José a Miami	Lunes-Martes-Miércoles-Jueves-Sábados



LA CUBA

PROGRAMA

de la Primera Gran Feria Ganadera Nacional de Exhibición y Venta en LIBERIA,

A CELEBRARSE LOS DIAS 24 - 25 Y 26 DE JULIO EN CURSO DEDICADA AL SEÑOR MINISTRO DE AGRICULTURA Y GANADERIA, DON FERNANDO BATALLA ESQUIVEL.

VIERNES 24 DE JULIO

- 7 a.m. — Celebración del aniversario de la Anexión del Guanacaste, Costa Rica, con la participación de todas las escuelas, colegios y Escuela Normal de Guanacaste.
- 8 a.m. — Apertura de la feria y seguidamente visita a los pabellones de exhibición.
- 2 p.m. — Alegres carreras de cintas a cargo del Club Hípico.
- 3 p.m. — Charla del Instituto Nacional de Seguros sobre seguros ganaderos, de cosechas, de accidentes y otros, en el ring de exposición en el Capulín.
- 7 p.m. — Entusiasta rodeo en el ring de la Cámara en el Capulín.
- 9 p.m. — Alegre baile en los amplios salones de la Cámara de Ganaderos de Guanacaste.

SABADO 25 DE JULIO

- 5 a.m. — Alegre diana a cargo de la Banda de Liberia.
- 8 a.m. — Acto cívico con participación del personal docente, delegaciones estudiantiles y de las principales autoridades de la localidad.
- 9 a.m. — Desfile estudiantil hasta el monumento al Sabancero, donde se colocará ofrenda floral de parte del Club Hípico y seguidamente desfile de montados hacia el Capulín.
- 10 a.m. — Acto de ofrecimiento de la feria al señor Ministro de Agricultura y Ganadería don Fernando Batalla Esquivel, quien la declarará inaugurada.
- 3 p.m. — Alegres rodeos en el ring de la Cámara en el Capulín.
- 7 p.m. — Retreta de gala a cargo de la Banda de Liberia.
- 8 p.m. — Bonito y alegre juego de pólvora a cargo del polvorista liberiano Mario Cañas Ruiz y seguidamente gran fogata scout.
- 9 p.m. — Grandioso baile en la Cámara de Ganaderos de Guanacaste.

DOMINGO 26 DE JULIO

- 8 a.m. — Visitas al campo de exposiciones en el Capulín.
 - 12 m. — Clausura de la feria.
 - 2 p.m. — Retiro de los semovientes expuestos.
 - 3 p.m. — Grandioso rodeo con toros de los Hermanos Arrieta.
- También les informamos que para la compra de los semovientes o sementales que se expondrán se contará con la amplia financiación bancaria, debidamente confirmada por el Banco Nacional de Costa Rica, Banco de Costa Rica y Banco Anglo Costarricense.

COMITE ORGANIZADOR

CAMARA DE GANADEROS DE GUANACASTE

La Cámara de Ganaderos de Guanacaste, profundamente preocupada por los perjuicios que se le están ocasionando a los ganaderos del país por el prolongado paro en la concesión de créditos para su actividad, pero que aun se mantiene pese a las reiteradas manifestaciones del Banco Central en el sentido de que ya fueron fijados los topes para el segundo semestre de este año, el cual está bastante avanzado, insta a los Bancos Comerciales para que a la mayor brevedad posible se haga uso de los mencionados topes para los ganaderos.

La situación del ganadero, principalmente la del engordador, se ve doblemente agravada por el uso indebido que algunas procesadoras están haciendo del crédito bancario conocido como de "Pre-Exportación", el cual ha sido concedido a las plantas procesadoras sin límite alguno, con el propósito de asegurar la existencia de la materia prima, los novillos pero que están sirviendo para estrangular al ganadero, ya que ese dinero no lo emplean como adelanto o para la compra del no-

villo, sino que lo usan para dejar ese novillo a medias al precio original de compra que nunca es el valor real del animal, condición que el ganadero se ve obligado a aceptar por falta precisamente de la financiación directa del Banco.

Comprende la Cámara de Ganaderos de Guanacaste la necesidad del crédito de "Pre - Exportación" ya que con el mismo las plantas procesadoras lograrán eliminar al intermediario que por el simple hecho de aportar un capital se hace de fabulosas ganancias que al final termina pagando el productor, tanto es así que esta Cámara hizo gestiones ante el mismo Banco Central en ese sentido.

Sabe esta Cámara que el propósito de la financiación "Pre - Exportación" es el de facilitar la operación de las plantas procesadoras, pero de ninguna manera puede estar de acuerdo en que sirva, como ahora, para perjudicar al ganadero.

Cámara de Ganaderos de Guanacaste
Liberia, 17 de julio de 1970

Gran actividad...

Viene de la página PRIMERA

a todas las familias, no importa su credo religioso, a la práctica diaria de la oración en común, como un medio para que la familia se haga mejor y se comprometa a su vez a trabajar por una sociedad también mejor".

Según se informó, el trabajo se realiza de tal manera que todas las familias, por todos los medios posibles, reciban el mensaje de la Cruzada y alentados por él sean capaces de responder con el compromiso de la oración diaria en común.

EN CADA parroquia del país se realiza la Campaña Parroquial, cuyo fin es mover a todas las fuerzas de la parroquia para que llegue a cada familia de la misma el mensaje de la cruzada. Los seglares serán de manera especial entrenados por los sacerdotes a fin de que puedan realizar ellos el trabajo de penetración del ambiente parroquial.

Paralelamente a la campaña parroquial, en las escuelas y colegios, tanto oficiales como privados, se realizarán actividades con el fin de hacer llegar hasta los jóvenes y niños el mensaje de la Cruzada, y convertirlos en apóstoles en sus propios hogares de la oración en común.

LA OFICINA CENTRAL de la Cruzada, que trabaja en la sede de la Curia Metropolitana en San José, envía a todos los sacerdotes y seglares de las parroquias del país los materiales de formación e información que necesitan. Los maestros y profesores de religión de las escuelas y colegios del país, están recibiendo el Manual para la Campaña de la Juventud.

Día con día, según informan los organizadores, aumentan las adhesiones procedentes de sacerdotes, matrimonios, profesores, hombres de empresa, dirigentes en distintos campos, apoyando la labor que se realiza y ofreciendo su ayuda en la realización de los fines que persigue la Cruzada.

Figueroes...

Viene de la página PRIMERA

ma administrativa, por su voluntad de resolver los problemas de la "herrumbrosa maquinaria de la administración pública".

Figueroes habló largamente sobre los vicios de nuestro sistema político, que obligan al gobernante a dedicarse a la atención de peticiones de puestos, y presionan a cada nueva administración a despedir a funcionarios que pueden ayudar con su experiencia.

"EN CAMPANA electoral —dijo— todo el mundo quiere una buena administración, pero luego todo el mundo también quiere que se viole la administración despidiendo a los que no son del partido triunfante".

Censuró el Presidente Figueres severamente esa costumbre que hace daño a la administración pública, y señaló la necesidad de capacitar cada vez más al funcionario, y de fortalecer el Servicio Civil que garantiza su inamovilidad.

DESPUES del discurso presidencial, los participantes en el seminario fueron agasajados en el restaurante Alpino, invitados por el Gobierno a través del Ministerio de Industrias.

Baile el 22



de Ingeniería

Comité de Unidad Sindical contra Protocolo de San José

Contra el protocolo de San José, nuevos impuestos, autorización para alza de precios y tarifas en servicios públicos, tomó una resolución por unanimidad la Asamblea General del Comité de Acción Sindical celebrada el miércoles último en esta capital.

La declaración contiene párrafos como estos:

"CONSTITUYE un acto antinacional, antipatrótico y anti popular, propiciar de cualquier manera el encarecimiento del costo de la vida del pueblo".

"Por más que los defensores del Protocolo del 30 por ciento, afirman que este impuesto no afectará a las mayorías populares, lo cierto es que las Cámaras Patronales, los comerciantes y hasta algunos diputados, obligados a votar afirmativamente el Protocolo de San José, si va a encarecer el costo de la vida de todo el pueblo. Los nuevos impuestos al comercio y a la industria que causará el Protocolo de San José, si llegare a aprobarse en la Asamblea Legislativa, vendrían a causar, además, mayores dificultades para el desarrollo de una verdadera industria nacional, al gravar por igual a las empresas que no están disfrutando de franquicias y, peor aún, en el caso de empresas extranjeras que con fachada de nacionales, están gozando de privilegios, amparadas a las leyes de protección industrial o que del todo no pagan impuestos".

PROSIGUE el pronunciamiento diciendo que el Protocolo no dará ninguna de las soluciones a los problemas económicos que está padeciendo el país, pues la crisis fiscal no se resolverá con más impuestos al pueblo, ni mucho menos se va a favorecer al verdadero desarrollo económico nacional, pues las soluciones son otras, pero los magnates de la política y los gobernantes de turno no se atreven a buscarlas.

"Los problemas fiscales y los problemas del desarrollo del país —continúa el documento— solamente se podrán resolver con una política firme de explotación de los recursos naturales del suelo, del subsuelo y de ambos mares, mediante empresas netamente nacionales; mediante un verdadero control de las importaciones y exportaciones; y a través de relaciones comerciales y diplomáticas con todos los países del mundo, sin discriminaciones ni prejuicios, que nos abra mercados para nuestra producción y nuevas fuentes de ayuda técnica y económica para nuestro desarrollo agro-industrial.

Cuando su niño se enferme, no le suprima los alimentos y llévelo a la Unidad Sanitaria más cercana.

Baile el 22



de Ingeniería

FINALIZA la declaración manifestando que mientras se habla de combatir la miseria con el Protocolo, los intentos de elevar los precios de la leche y de los transportes, y de jar que siga subiendo el precio de la carne, lo que se ha-

ce en grande, es sembrar más miseria en todo el país y desperdiciar torpemente todo el potencial económico de la nación. Y "que estos problemas serán agravados por la política antiobrero de congelación de salarios".

EMPRESA EXTRANJERA

Necesita
MECANOGRAFA

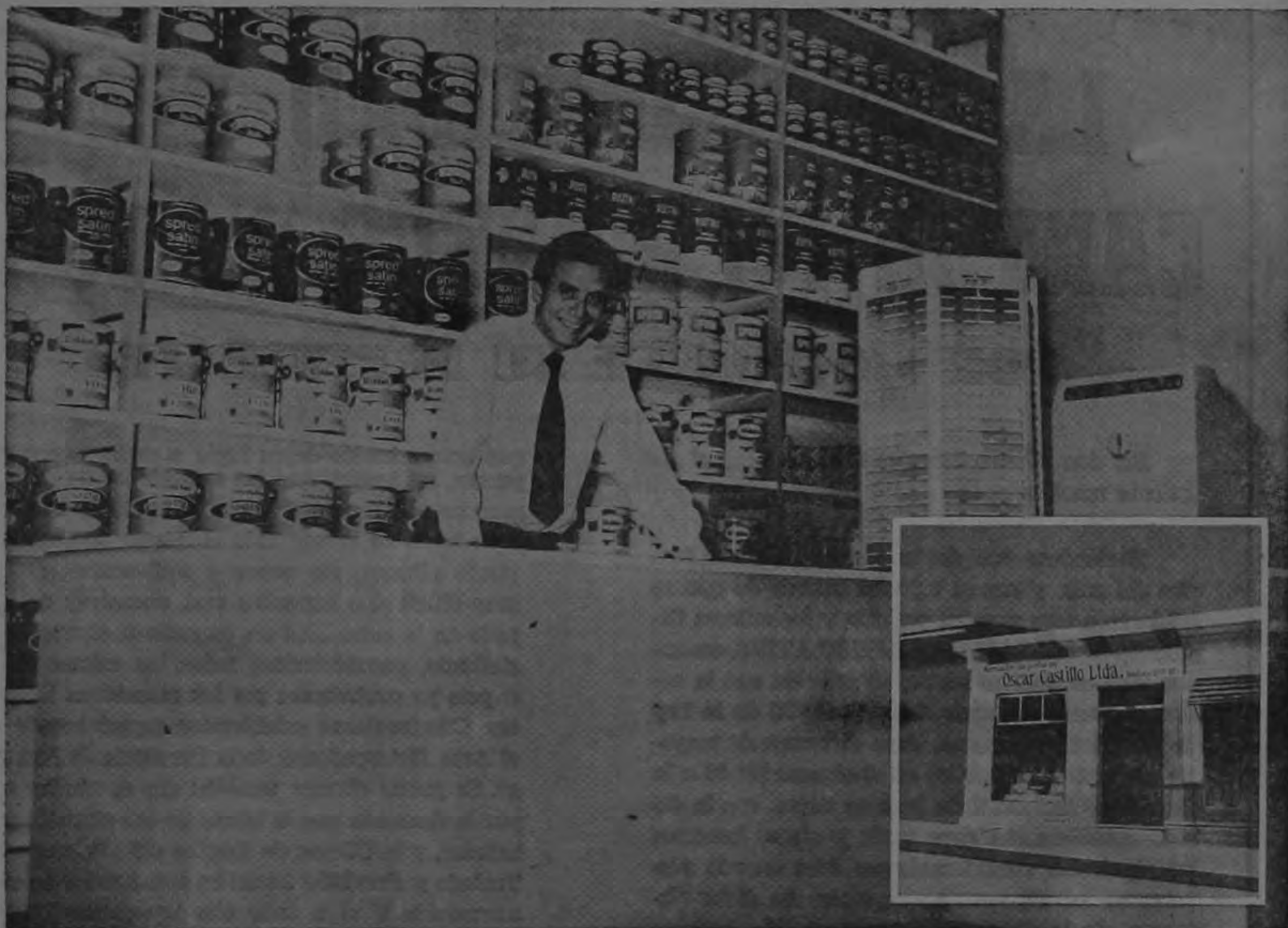
con experiencia en
cuadros

Enviar solicitud con detalles completos
Apartado 556, San José



CORRA LA VOZ

**en un sólo lugar
encuentra todo lo
necesario para pintar!**



Le ofrecemos:

- Glidden** Toda clase de pinturas, para pisos, paredes, techos, óleos, rótulos, pintura fluorescente, etc.
- Glidden** Asesoría de expertos.
Crédito a largo plazo.
- Glidden** Impermeabilización para todo uso.
Servicio a domicilio.
- Glidden** Contratos para pintar e impermeabilizar.

Por la compra de 4 galones de pintura de aceite y \$ 1.00 le damos un galón de aguarrás.
Por cada \$ 10.00 de compra le regalamos una acción para que participe en la rifa mensual de una escalera de aluminio.
Valiosos obsequios para todos nuestros clientes.
Visítenos en nuestro moderno local situado en el Paseo de Los Estudiantes.

Almacén de Pinturas
Oscar Castillo Ltda.
Paseo de Los Estudiantes.

NOS ESPECIALIZAMOS EN PINTURAS,
PORQUE EN PINTURAS SOMOS ESPECIALISTAS.
Teléfono: 22-71-87 Apartado: 3011

Tarifas adecuadas al buen servicio hay que pagarlas

Todos los ciudadanos debieran conocer cómo operan las plantas de tratamiento de agua de Tres Ríos y cómo funcionará el nuevo acueducto de Puente de Mulas, para que se den cuenta de la importancia de esas obras y del costo de la producción de agua potable, que es garantía de salud, dice don Miguel León Ovares, Trabajador Social de la Dirección de Bienestar Social.



Tuvimos la oportunidad de recoger las siguientes opiniones que nos dio el estimable caballero don Miguel León Ovares, después de su recorrido por las obras de Puente de Mulas, que está ejecutando el Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado. El señor León Ovares nos dijo:

"Atendiendo la invitación que nos hicieron funcionarios de la Secretaría General del Servicio Nal. de Acueductos y Alcantarillado, tuve la grata oportunidad de conocer los trabajos que se realizan en el enorme proyecto de Puente de Mulas, considerado como el mayor en todo Centro América. En unión de mis compañeros de la Dirección de Bienestar Social del Ministerio de Trabajo, tuve ocasión de apreciar, en el terreno, las grandes obras realizadas para la captación de cinco fuentes, productoras de más de 500 litros de agua por segundo, en la primera fase del proyecto, así como la instalación de tubería de hierro dúctil, de 36 pulgadas de diámetro y 17 y medio kilómetros de longitud, con ramales de menor diámetro para inyectar agua a los acueductos de Escazú y Alajuela, y la construcción de dos grandes estaciones de bombeo en cada una de las cuales operan cuatro bombas con motores de 600 caballos de fuerza cada una. Esta colosal obra, que representa una inversión de 42 millones de colones, vendrá a resolver el problema del abastecimiento de agua

que padecen varios sectores del área metropolitana, debido a que antes de la creación del SNAA se dejó sin atender el problema de una población en crecimiento explosivo, con una producción de agua estancada. Considero que no basta recibir — como la recibimos nosotros — amplias explicaciones sobre el proyecto de Puente de Mulas. Hay que ir al propio terreno a admirar lo que se está haciendo. Es aquí en donde los personeros de esa institución encargados de sus relaciones, cumplen una tarea positiva y de grandes alcances.

Cuando se puede admirar la obra realizada y conocer, al mismo tiempo los planes ya preparados para la segunda etapa del proyecto, con miras a aumentar el caudal de Puente de Mulas que se inyectará al área metropolitana, en 1.200 litros por segundo, se da una cuenta de la necesidad en que estamos los abonados del servicio de agua de pagar tarifas adecuadas al costo de la operación de estos sistemas, por medio de los cuales el SNAA ofrece agua potable. Por una parte, las plantas de Tres Ríos cuyo volumen discurre por gravedad, pero que por tratarse de agua de río requieren tratamiento especial para garantizar su potabilidad, y por otro lado las fuentes de Puente de Mulas, cuya condición de potabilidad es magnífica, pero cuyo caudal necesita ser impulsado hasta Bello Horizonte. En Tres Ríos el SNAA debe gastar grandes sumas en la remodelación de las plantas, en la aplicación de ingredientes químicos y en el control del agua por medio de los laboratorios. En Puente de Mulas, además, de la inversión que deberemos pagar al Exámbank y a la AID, se necesitará un gasto considerable, solamente en la energía eléctrica del bombeo.

Por todo ello, la institución necesita ajustar sus tarifas a los costos de operación, tanto en el pasado, como en el presente y en el futuro.

Es explicable la queja del que no recibe suficiente caudal de agua para sus necesidades, pero, cuando el servicio llega a ser excelente, tanto por el caudal como por la garantía de que el agua es potable, no queda más camino que aceptar el pago justo de una tarifa debidamente confeccionada.

Insisto, finalmente, en que hace falta que elementos dirigentes de la comunidades y estudiantes en general conozcan estas obras y aprecien lo que hace una institución que, como el Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado vela por la salud de los costarricenses".

Tales fueron los conceptos expresados por don Miguel León Ovares.

Ventas...

Viene de la página PRIMERA

va del país, el desprestigio de San José se convierte, automáticamente, en desprestigio para Costa Rica.

Y añade el editorial de Telenoticias: "Esto es lo que ven, con mirada inquisitiva, todos los que visitan nuestra ciudad. Porque lo que se refiere a los que en ella habitamos, es bien distinto: ya casi no vemos, ya casi no percibimos, por la fuerza de la costumbre, el desorden, las emanaciones malolientes, la suciedad que imperan en las zonas de referencia. Desorden, por doquier, porque los chinos interfieren con el tránsito de la ciudad, tanto, que la gente tiene que lanzarse a la calle con el peligro que eso representa. Fétidez, por doquier, porque la basura, las cáscaras de fruta, los desechos de los puestos de venta, se acumulan debajo de los mismos por largo tiempo. Ello sin hablar de la "ilegalidad" que tales instalaciones representan y de la competencia desleal a los comerciantes establecidos. Igualmente, que pagan patentes".

EL EDITORIAL en referencia ha sido muy bien comentado por la franqueza con que el problema fue tratado, poniendo en evidencia los inconvenientes de las ventas callejeras, cuyo desplazamiento de los diferentes lugares capitalinos está planteado desde hace mucho tiempo.

LA MUNICIPALIDAD DEL CANTON DE MONTES DE OCA, POR MOCION DE SU PRESIDENTE

Sr. don Alvaro Morales Ovares, hace el siguiente manifiesto:

Haciéndose eco de las demás Municipalidades del país, y con el especial interés de que se adhieran a esta nuestra posición y los señores Diputados de la ASAMBLEA LEGISLATIVA conozcan cuál es nuestro sentir, en relación con la reforma que se pretende del artículo 70 de la Ley de planificación urbana, cuyo dictamen de mayoría afirmativa se publicó en el alcance N° 49 a la Gaceta N° 145 del 2 de julio en curso, con la debida consideración para unas y otras, hacemos las siguientes consideraciones: Aún cuando respetamos los argumentos expuestos en dicho dictamen, de la Comisión Permanente de Asuntos Hacendarios, bajo ningún concepto podemos compartirlos, ya que no se afectan sustancialmente las construcciones de menor cuantía, no se deja de estimular un mayor número de construcciones, ni tampoco, por la existencia del impuesto del 1% sobre el valor de las mismas, que rige en la actualidad, se impide que tengan trabajo todos los operarios especializados de todo el país. La realidad es que, en lo que a este Cantón de Montes de Oca se refiere, nunca en su historia han habido tantas construcciones como las que la Municipalidad ha autorizado desde el mes de enero de 1969, —fecha en que se puso en vigencia dicho porcentaje—, hasta el mes de junio del año en curso. En efecto, durante ese lapso, incluyendo ambos meses, el monto de dichas autorizaciones subió a la abultada suma de ₡ 17.704.849.00 (DIECISIETE MILLONES SETECIENTOS CUATRO MIL OCHOCIENTOS CUARENTA Y NUEVE COLONES 00/100, incluidas construcciones, simples reparaciones y urbanizaciones. Las cifras

que anteceden no dejan lugar a duda y, por supuesto, evidencian que las actividades de ese género no han mermado y que la mano de obra especializada ha estado todo el tiempo ocupada. Se puede afirmar, sin temor a equivocarse, que es muy difícil sino imposible casi, encontrar desocupado en la actualidad un operario u obrero especializado, encontrándose todos los existentes en el país ya contratados por las numerosas Empresas Constructoras establecidas especialmente en el Área Metropolitana de la Provincia de San José. Se puede afirmar también que es mucho mayor la demanda que la oferta de esa clase de trabajador, y la Oficina de Empleo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social es una prueba de esta afirmación. Y si a todo ello agregamos que el ingreso que se produce a través de dicho impuesto, es de absoluta necesidad para el régimen municipal, para su fortalecimiento, para su verdadera autonomía, para que pueda en parte atender las necesidades de cada comunidad, puesto que si las municipalidades no tienen autonomía económica, de nada sirve la que les garantiza la constitución política, sin mucho esforzarnos tenemos que llegar a la conclusión de que los poderes, en vez de mermarles sus ingresos lo que deberían estarles procurando es un aumento constante de los mismos, por ser las municipalidades la representación genuina, auténtica y democrática de las verdaderas fuerzas que con sus votos hicieron posible que esos altos poderes públicos se integraran.

FERNANDO MENDEZ MOLINA
Jefe Político y Ejecutivo Municipal de
Montes de Oca

Gimnasio escolar para uso de la comunidad

En forma experimental, el gimnasio de la Escuela República de México podrá ser usado por la comunidad, una vez terminada su ampliación.

LA DIRECCION de arquitectura escolar trabaja en ella. El director Ing. Carlos Pasqua informó que ya se va a publicar la licitación correspondiente a los trabajos de ampliación de la obra, cuyo valor se calcula en unos 300 mil colones.

Por informes que tiene en su poder el departamento de arquitectura se sabe que la participación de empresas en esta licitación va a ser numerosa.

Autoridades de Educación reconocen razón de alumnos

El Comité Central de Evaluación, del Ministerio de Educación Pública, reconoció la razón que asiste a los estudiantes de un colegio de enseñanza media que protestaron por la forma en que fueron examinados en las pruebas correspondientes al primer trimestre.

EL ASUNTO llegó al Ministerio por acción del profesor, que se sintió lesionado en su prestigio por el fallo de primera instancia, dado por el comité evaluador del propio Colegio.

Pero el Comité Central estudió la situación, y también dictaminó que las pruebas "estaban mal confeccionadas y acusaban vicios administrativos".

DE ACUERDO con las normas vigentes, los exámenes deben tener por lo menos las siguientes características: que la prueba se refiera a materia enseñada; que el contenido de las preguntas sea adecuado; que sean debidamente balanceadas y distribuidas las preguntas.

Baila el 22



de Ingeniería



LA GATA de TOBITA



Somoza ofreció colaborar con ganaderos de C. Rica

El Presidente de Nicaragua, General Anastasio Somoza, ofreció una amplia colaboración de su parte y de su gobierno a los ganaderos costarricenses.

HIZO la oferta al Presidente de la Federación de Cámaras de Ganaderos de nuestro país, don Adrián Castro González, con quien se entrevistó en Managua en estos días para tratar sobre asuntos pecuarios que afectan a los ganaderos de los dos países.

El señor Somoza ofreció ocuparse del asunto de los precios

internacionales para los ganaderos de su país, ejercer un mayor control en el paso de ganado de Nicaragua hacia Costa Rica de modo que disminuya el contrabando que desde hace mucho tiempo ha existido y de otros aspectos no menos importantes de toda la actividad ganadera.

POR INVITACION presidencial, el señor Castro González visitó las plantas procesadoras de carne de Nicaragua para conocer la forma en que están operando.

Seria crisis en el sector médico enfrentará el país

"El país se encuentra frente a una crisis, en cuanto a preparación de profesionales y personal auxiliar.

"La Universidad, por razones económicas y falta de previsión en años pasados, se vio imposibilitada para preparar los programas de formación de los mismos a fin de atender las necesidades de la población y su proyección para los años futuros.

"LA CRISIS es tan grande... que la Caja Costarricense de Seguro Social no habría abierto su sección de Pediatría en los

últimos siete u ocho meses, necesitando el país en ese renglón atención urgente, por falta de médicos y gente interesada en esa rama.

"El Hospital de Puntarenas... no podrá ser atendido por falta de personal médico y para-médico. Para cuando se abra este Hospital, es posible que necesiten 48 enfermeras especializadas en psiquiatría. En este momento, en el campo de la Pediatría, Cirugía y todas las especializaciones no ha sido posible montar ningún programa por falta de recursos médicos. Este problema

tendrá que solucionarse en alguna forma para que se dé algún tipo de asistencia aún cuando no haya suficiente personal"

ASI informó el Dr. Rodrigo Gutiérrez, Decano de la Facultad de Medicina, al Consejo Universitario, sobre la situación que afecta al país y a la Universidad en esta materia.

"Finalmente" advirtió, "si no hay forma de preparar a los tecnólogos médicos a que se refirió anteriormente, se tendrán en el término de tres a diez años, consecuencias imprevisibles".

Daniel el Travieso



LA COMISION SOBRE ALCOHOLISMO Necesita con urgencia alquilar

un local, con una o más plantas y una área no menor de 1.700 m2, que se encuentre situado preferiblemente en el sector comprendido entre las calles 12 y 42 de esta ciudad.

Las ofertas se recibirán en la Administración de la institución.

Apartado 4494

Teléfono 21-46-75

San José, julio 1970

CASA PLASTICA

Distribuidora de INDUPLASTIC DE GUATEMALA

Costado Norte del Mercado Central

Avenida 1 - Calles 6-8

Teléfono 22-99-78

San José - Costa Rica

le ofrece para el

"Día de la Madre"

los más lindos regalos a precios de promoción. Separe el suyo con tiempo.

Ventas al por mayor y al detalle. Abierto domingos hasta el mediodía.

